

# Документирование традиционных знаний – Методическое пособие



ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ  
ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ  
СОБСТВЕННОСТИ

Настоящая публикация подготовлена Отделом традиционных знаний ВОИС.

Основным автором является Бегонья Венеро Агирре при поддержке Феи Цзяо, Кири Токи и Шакила Батти. Редактирование Тоби Бойда.

# Документирование традиционных знаний – Методическое пособие

Пользователь вправе воспроизводить, распространять, адаптировать, переводить и публично исполнять контент настоящей публикации, в том числе для коммерческих целей, без явно выраженного согласия, при условии ссылки на ВОИС в качестве источника информации и четкого указания на то, что оригинальный контент претерпел изменения.

Предлагаемый текст ссылки:

Всемирная организация интеллектуальной собственности (ВОИС) (2017 год)

*Документирование традиционных знаний – Методическое пособие.* ВОИС: Женева.

На адаптированной версии/перевод/производных произведениях не разрешается представлять официальную эмблему или логотип ВОИС, если только эти документы не были утверждены и проверены на достоверность Организацией. За разрешением следует обращаться в ВОИС через веб-сайт Организации.

Любой производный материал должен содержать следующую правовую оговорку: «Секретариат ВОИС не несет никакой ответственности за переработку или перевод оригинального контента».

Если публикуемый ВОИС контент, в том числе изображения, диаграммы, товарные знаки или логотипы, относится к сфере ведения третьего лица, то вся ответственность за получение разрешения обладателя/обладателей прав на этот контент лежит на пользователе.

Экземпляр данной лицензии размещен по адресу:

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/igo/>

Употребляемые обозначения и изложение материала в настоящей публикации не означают выражения со стороны ВОИС какого бы то ни было мнения относительно правового статуса любой страны, территории, города или района или их властей или относительно делимитации их границ.

Настоящая публикация не призвана отражать точку зрения государств-членов или Секретариата ВОИС. Упоминание тех или иных компаний или продуктов, изготовленных определенными производителями, не означает, что ВОИС поддерживает или рекомендует их и отдает им предпочтение перед другими аналогичными компаниями или продуктами, которые не названы в публикации.

Фотографии предоставлены: Luca Piccini Basile/ Getty Images/iStockphoto

© WIPO, 2017

Подготовлено на основе дискуссионного проекта, опубликованного в 2012 году.

Всемирная организация интеллектуальной собственности  
34, chemin des Colombettes, P.O. Box 18,  
CH-1211 Geneva 20, Switzerland

ISBN 978-92-805-2920-3



Attribution 3.0 IGO license  
(CC BY 3.0 IG)

Отпечатано в Швейцарии

# Содержание

Предисловие.....	5
Список диаграмм, рабочих перечней и таблиц ...	6
Список сокращений .....	6
<b>Введение .....</b>	<b>7</b>
<b>1. Основные понятия.....</b>	<b>9</b>
1.1 Что такое документирование ТЗ?	
1.2 Почему документирование ТЗ имеет важное значение?	
1.3 Каким образом может осуществляться документирование ТЗ? Примеры возможных мероприятий по документированию Два возможных сценария: сбор данных на местах и кабинетная работа	
1.4 Какие законы и положения следует принимать во внимание при документировании ТЗ? Нормативно-правовая база Традиционные законы и обычаи	
1.5 Интеллектуальная собственность и ТЗ	
<b>2. Ключевые вопросы .....</b>	<b>12</b>
2.1 Вопросы интеллектуальной собственности Права интеллектуальной собственности, возникающие в процессе документирования Права интеллектуальной собственности, которые могли бы быть использованы для охраны задокументированных ТЗ или связанных с ними элементов после документирования	
2.2 ТЗ и общественное достояние	
2.3 Документирование при помощи базы данных или реестра	
2.4 Участие и предварительное осознанное согласие коренных народов и местных общин	
2.5 Конфиденциальность	
<b>3. С чего начать: «почему» и «как» проекта документирования .....</b>	<b>20</b>
3.1 Понимание интересов и проблем коренных народов и местных общин	
3.2 Определение целей проекта документирования Вопросы, которые необходимо учесть при определении целей Примеры целей документирования ТЗ	
3.3 Кто руководит проектом документирования? Какую роль должны играть различные заинтересованные стороны?	
3.4 Анализ потребностей потенциальных клиентов или пользователей Документирование в целях оказания помощи ведомствам интеллектуальной собственности (защитная охрана) Пример из Индии: Цифровая библиотека традиционных знаний (ЦБТЗ)	
3.5 Список вопросов для оценки проекта с точки зрения интеллектуальной собственности	
3.6 Применение существующих стандартов документирования	
<b>Примечания.....</b>	<b>29</b>
Приложение 1: Гипотетический проект документирования: сбор ТЗ у местных общин в бассейне Амазонки До начала документирования В ходе документирования После завершения документирования	
Приложение 2: Документирование традиционных выражений культуры (ТВК)	
Приложение 3: Спецификация данных по техническим аспектам баз данных и реестров традиционных знаний и генетических/биологических ресурсов	
Приложение 4: Примеры документирования ТЗ при помощи реестров и баз данных	
Приложение 5: Основные элементы формата документирования	
Приложение 6: Проверочные списки Этап 1: до начала документирования Этап 2: в ходе документирования Этап 3: после завершения процесса документирования	



# Предисловие

Коренные народы и местные общины всего мира накопили огромный массив традиционных знаний (ТЗ). Налицо растущий интерес к документированию таких ТЗ.

Причины появления инициатив, связанных с документированием ТЗ, и цели, которые они преследуют, могут быть самыми разными. В большинстве случаев выгоды, которые может принести документирование ТЗ, кажутся вполне очевидными. С другой стороны, оно может быть связано и с рисками, распознать которые бывает сложнее.


Многие из таких выгод и рисков имеют отношение к интеллектуальной собственности. Так, например, документирование ТЗ может помочь коренным народам и местным общинам предотвратить незаконное присвоение другими лицами прав интеллектуальной собственности на такие ТЗ. Вместе с тем плохо подготовленный проект документирования ТЗ может повредить охране конфиденциальных ТЗ или даже привести к получению третьими сторонами прав интеллектуальной собственности на документированные ТЗ.

Таким образом, потенциальные «за» и «против» любого проекта документирования ТЗ необходимо тщательно анализировать с учетом особенностей каждого конкретного случая. Носители ТЗ должны решить, являются ли связанные с тем или иным проектом выгоды более весомыми, нежели любые возможные негативные последствия; если они одобряют проект в принципе, необходимо тщательно спланировать его реализацию, с тем чтобы обеспечить выполнение поставленных задач, получение выгод, а также контроль или минимизацию рисков.

Данное *Методическое пособие* предназначено для оказания помощи участникам этого процесса. В нем содержится базовая информация о документировании ТЗ, и в частности о его последствиях с точки зрения ИС, и практические рекомендации по ключевым вопросам, которые необходимо продумать на этапе подготовки проекта документирования ТЗ, в ходе его реализации, а также после его завершения.

*Методическое пособие* не пропагандирует процесс документирования ТЗ как таковой. Оно предполагает, что документирование ТЗ – особенно в тех случаях, когда такое документирование может повлечь за собой их распространение, - должно обязательно проводиться в рамках стратегии в сфере интеллектуальной собственности. Особенно же важно то, что в нем сделан четкий акцент на необходимости проявлять осмотрительность при обращении с секретными или конфиденциальными ТЗ.

Посредством доступного и нейтрального обзора соответствующей проблематики *Методическое пособие* призвано обеспечить, чтобы все участники проектов документирования ТЗ, и в особенности коренные народы и местные общины, имели возможность принимать взвешенные решения.



Фрэнсис Гарри  
Генеральный директор  
ВОИС

# Список диаграмм, рабочих перечней и таблиц

<b>Диаграмма 1: ТЗ, находящиеся в открытом доступе, сфера общественного достояния и известный уровень техники</b> .....	14
<b>Диаграмма 2: ПОС применительно к документированию ТЗ</b> .....	17
<b>Диаграмма 3: ПОС на этапах планирования и сбора информации</b> .....	18
<b>Таблица 1: Список вопросов для оценки проекта с точки зрения интеллектуальной собственности</b> .....	27
<b>Рабочий перечень 1: Ключевые вопросы для обсуждения на начальном этапе</b> .....	21
<b>Рабочий перечень 2: Ключевые вопросы, касающиеся целей проекта</b> .....	22

## Список сокращений

<b>ДПВ</b>	Доступ и совместное пользование выгодами
<b>ЕС</b>	Европейский союз
<b>МКГР</b>	Межправительственный комитет ВОИС по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору
<b>НПО</b>	Неправительственная организация
<b>ПОС</b>	Предварительное осознанное согласие
<b>ТЗ</b>	Традиционные знания
<b>ДООНПKN</b>	Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов
<b>ЮНЕСКО</b>	Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
<b>ВОИС</b>	Всемирная организация интеллектуальной собственности



# Введение

В настоящее время документирование традиционных знаний (ТЗ) является предметом широких обсуждений в качестве одного из методов, призванных гарантировать социальные, культурные и экономические интересы коренных народов и местных общин. Оно получило признание в качестве одного из инструментов, способных предотвратить дальнейшую потерю ТЗ, сохранить ТЗ в долгосрочной перспективе, содействовать носителям и пользователям ТЗ в совместном пользовании выгодами, а в конечном счете и обеспечить охрану ТЗ от несанкционированного использования.

Вместе с тем документирование ТЗ само по себе не является эффективной стратегией их охраны. Документирование ТЗ не обязательно обеспечивает законную охрану ТЗ.

В данной связи высказывалась обеспокоенность по поводу документирования и его возможных последствий с точки зрения прав, культуры и источников дохода коренных народов и местных общин. Некоторые полагают, что документирование ТЗ может приводить к потере контроля над ними со стороны общин, способствовать их широкому распространению, нарушать конфиденциальный характер некоторых ТЗ и т.д.

Целью настоящего *Методического пособия* является предоставление полезных практических рекомендаций в отношении организации проектов документирования ТЗ, а также решения ключевых проблем, касающихся интеллектуальной собственности, по мере их возникновения в процессе документирования.

Оно призвано содействовать концептуализации и планированию процесса документирования ТЗ, а также пониманию его основных последствий с точки зрения интеллектуальной собственности, будучи одним из средств оказания помощи в реализации интересов и защите прав носителей ТЗ, и в частности коренных народов и местных общин. Интеллектуальная собственность является важным фактором, который необходимо учитывать в рамках процесса документирования, поскольку в зависимости от того, каким именно образом проводится документирование ТЗ, может идти речь либо об утрате, либо об укреплении важных прав интеллектуальной собственности.

*Методическим пособием* можно пользоваться в процессе обзора и организации существующих ТЗ в рамках баз данных, книг, исследований и т.д., а также непосредственного получения ТЗ от самих носителей ТЗ на местах (*in situ*).

*Пособие* не пропагандирует документирование ТЗ как таковое, не содержит и не предлагает ни один конкретный подход к документированию, оказывая

ему предпочтение перед всеми остальными. Оно не направлено на продвижение идеи о необходимости обеспечения открытого доступа к ТЗ или их широкого распространения.

На первое место в *Методическом пособии* поставлены интересы коренных народов и местных общин как носителей ТЗ. Вместе с тем ответственность за реализацию проектов документирования ТЗ зачастую несут другие лица. Предполагается, что *Пособие* также окажется полезным, в частности, для сотрудников государственных ведомств интеллектуальной собственности, лиц, ответственных за разработку политики, а также учреждений науки и культуры, которые ведут работу с общинами на местах (имеются в виду, например, этноботанические проекты и музеи, библиотеки и архивы).

*Пособие* не предлагает готового плана для всех проектов документирования ТЗ. Его содержание необходимо приспособлять к потребностям каждого конкретного проекта. Кроме того, оно не является заменой квалифицированного юридического сопровождения, и участникам проектов документирования ТЗ следует проконсультироваться с юристами, с тем чтобы установить, какие именно законы применимы к той или иной конкретной ситуации, а также определить правовой статус ТЗ и последствия проекта с точки зрения интеллектуальной собственности.

## Структура Методического пособия

*Методическое пособие* включает в себя три раздела:

1. Основные понятия
2. Ключевые вопросы
3. С чего начать: «почему» и «как» каждого конкретного проекта

Для того чтобы проиллюстрировать некоторые из главных тезисов, в приложении 1 приводится гипотетический пример проекта документирования ТЗ.

В центре внимания в данном *Методическом пособии* являются «ТЗ» в более узком смысле этого понятия, то есть содержание или предмет технических знаний и ноу-хау, которые имеют отношение к биоразнообразию, продовольствию и сельскому хозяйству, здравоохранению, окружающей среде и т.п. В свою очередь, «традиционные выражения культуры» (ТВК), или «выражения фольклора», подразумевают возникновение отдельного комплекса вопросов, связанных с интеллектуальной собственностью. Тем не менее на практике ТЗ и ТВК часто бывают тесно связаны друг с другом и документируются совместно. Значительная часть информации, включенной в данное *Методическое пособие*, особенно в том, что касается

процессов, также применима и к ТВК, а в приложении 2 излагаются некоторые соображения, непосредственно относящиеся к документированию ТВК.

Приложение 3 включает в себя комплекс параметров стандартизации данных под названием «Спецификация данных по техническим аспектам баз данных и реестров традиционных знаний и генетических/биологических ресурсов». Межправительственный комитет ВОИС по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору (МКГР) рекомендовал этот комплекс параметров в качестве стандартного применительно к документированию ТЗ и генетических/биологических ресурсов в базах данных и реестрах.

В приложении 4 приводятся примеры документирования ТЗ при помощи реестров и баз данных.

Приложение 5 содержит перечень элементов, обычно включаемых в формат документирования.

Для целей настоящего *Методического пособия* процесс документирования в широком плане подразделяется на три отдельных этапа:

- До начала документирования  
Данный этап должен включать в себя тщательное планирование, оценку вариантов и постановку задач, а также проведение консультаций с представителями коренных народов и местных общин и с соответствующими заинтересованными сторонами.
- В ходе документирования  
На данном этапе в соответствии с заранее намеченными шагами и мероприятиями проводится собственно сбор и систематизация ТЗ в том или ином упорядоченном формате.
- После завершения документирования  
Этот этап включает в себя проведение ряда последующих мероприятий по итогам сбора ТЗ и организационных мероприятий, связанных с управлением базой данных, системой документации или реестром, которые могли быть созданы в ходе реализации проекта. Он, в частности, предусматривает меры по организации управления доступом к документированным ТЗ и пользования ими.

Проверочные списки для каждого этапа приводятся в приложении 6.

Дискуссионный проект *Методического пособия* был опубликован в ноябре 2012 года. Значительный вклад в подготовку этого проекта внес г-н Мануэль Руис. Настоящее *Пособие* представляет собой обновленный и упрощенный вариант указанного проекта, в котором были учтены замечания, высказанные на этапе проведения консультаций по проекту.

# 1. Основные понятия

## 1.1 Что такое документирование ТЗ?

Документирование ТЗ прежде всего представляет собой процесс идентификации, сбора, организации, регистрации или фиксации ТЗ тем или иным способом в качестве гибкого инструмента управления ТЗ, а также их использования, распространения и/или охраны в соответствии с конкретными целями. Простая фотография, отдельная запись, касающаяся ТЗ, или письменный документ не являются собственно «документированием» ТЗ в том смысле, который предлагается вкладывать в это понятие в данном *Методическом пособии*. Для того, чтобы отдельные действия – такие, как фотосъемка или записывание неких характерных данных, – рассматривались в качестве «документирования», необходимо, чтобы они являлись частью всестороннего и продуманного процесса.

## 1.2 Почему документирование ТЗ имеет важное значение?

Документирование ТЗ может быть полезным инструментом в рамках более широкой стратегии охраны ТЗ<sup>1</sup>. Его цели могут широко варьироваться, в том числе в зависимости от конкретных условий, затрагиваемых интересов, а также потребностей и ожиданий коренных народов, местных общин и других заинтересованных сторон, вовлеченных в процесс. Все эти конкретные обстоятельства, а также различные интересы, потребности и ожидания необходимо принимать во внимание в рамках любого процесса документирования.

Проекты в области документирования могут быть связаны с получением значительных выгод, включая:

- выгоды в денежной и натуральной формах,
- организация и систематизация (сбережение) ТЗ для будущих поколений,
- сотрудничество и взаимодействие с участием широкого круга заинтересованных сторон,
- идентификация и более широкое общественное признание роли коренных народов и местных общин применительно к конкретным ТЗ,
- наращивание потенциала и использование баз данных или реестров в образовательных целях,
- защитная охрана интеллектуальной собственности, т.е. предотвращение неправомерного присвоения прав интеллектуальной собственности на ТЗ,
- позитивная охрана интеллектуальной собственности на ТЗ или связанные с ними продукты.

Вместе с тем усилия по документированию и систематизации ТЗ могут приводить и к нежелательному эффекту и последствиям для общин и культур, особенно в тех случаях, для которых характерны преобладание устной традиции и более традиционных моделей общественной практики и жизнедеятельности<sup>2</sup>. Существуют также опасения в отношении того, что, если в результате документирования повысится доступность ТЗ для широкой общественности (особенно если можно будет получать доступ к ТЗ через Интернет), это может привести к их незаконному присвоению и использованию таким образом, который не предусматривался и не планировался их носителями. Связанные с этим риски будут зависеть от конкретных обстоятельств и условий; их необходимо тщательно просчитывать до начала реализации проектов документирования.

Так, плохо продуманные и неадекватно спланированные проекты документирования могут приводить к возникновению неоправданных рисков и негативных последствий, включая:

- отсутствие выгод в денежной и натуральной формах;
- проведение систематизации ТЗ таким образом, который не соответствует культурным традициям коренных народов и местных общин и ущемляет их права;
- неструктурированный подход к организации процесса, который не учитывает принцип предварительного осознанного согласия (ПОС) и другие соответствующие принципы;
- частичная утрата коренными народами и местными общинами контроля над принадлежащими им ТЗ, особенно над секретными или конфиденциальными ТЗ;
- способы использования ТЗ, которые с трудом поддаются мониторингу и могут приводить к их неправомерному использованию или незаконному присвоению.

Крайне важно отметить, что документирование ТЗ само по себе не обязательно обеспечивает законную охрану ТЗ.

Тщательная проработка и планирование проектов документирования могут значительно снижать риски и обеспечивать положительные результаты.

## 1.3 Каким образом может осуществляться документирование ТЗ?

Документирование ТЗ может осуществляться многими методами и способами, в том числе с использованием письменных реестров и досье, видеоматериалов,

1. Более подробную информацию о стратегиях охраны см. ВОИС (2016 год), «Разработка стратегии в области интеллектуальной собственности и традиционных знаний, традиционных выражений культуры и генетических ресурсов» (Информационная справка № 3), находится по следующей ссылке: [http://www.wipo.int/edocs/pubdocs/ru/wipo\\_pub\\_tk\\_3.pdf](http://www.wipo.int/edocs/pubdocs/ru/wipo_pub_tk_3.pdf); и ВОИС (2015 год), «Интеллектуальная собственность, генетические ресурсы, традиционные знания и традиционные выражения культуры» (Публикация ВОИС № 933R), находится по следующей ссылке: [http://www.wipo.int/edocs/pubdocs/ru/tk/933/wipo\\_pub\\_933.pdf](http://www.wipo.int/edocs/pubdocs/ru/tk/933/wipo_pub_933.pdf).

2. Sarah A. Laird (ed.) (2002) *Biodiversity and Traditional Knowledge: Equitable Partnerships in Practice*. (People and Plants Conservation Series). London; Sterling, VA: Earthscan Publications, 2002. ISBN 9781849776080.

изображений и аудиоматериалов; на традиционном местном языке или на других языках; и с использованием современных или более классических технологий (цифровых файлов или письменных досье).

### **Примеры возможных мероприятий по документированию**

Методы и формы документирования могут быть самыми разнообразными. Их примеры приводятся ниже:

- записывание рецептов лекарственных средств, применяемых общинами *шипибо* (Перу), *маори* (Новая Зеландия) или *масаи* (Кения и Танзания);
- описание скотоводческих традиций народа *туарегов* в Сахели (Африка);
- оцифровывание древних рукописей, включая аюрведические медицинские тексты (Индия);
- фотосъемка мероприятий по организации землепользования и агролесомелиорации народа *кампас* (Бразилия) или лечебных приемов народа *шуар* (Эквадор);
- видеосъемка традиционных сельскохозяйственных приемов и технологий народа *аймара* (Боливия), *науа* (Мексика) или *пуштунов* (Афганистан).

### **Два возможных сценария: сбор данных на местах и кабинетная работа**

Формы, в которые могут быть облечены ТЗ в различных странах мира, отличаются большим многообразием<sup>3</sup>. Некоторые элементы ТЗ могут быть раскрыты или переданы только избранным членам той или иной традиционной общины: например, может быть разрешено раскрывать информацию о ТЗ только старейшинам общины или тем ее членам, которые прошли инициацию. Бывают и ситуации, когда другие элементы ТЗ находятся в широком доступе и даже выходят за пределы общин и сферы их контроля – например, в книгах или в Интернете.

В отношении собственно процесса документирования возможны два варианта действий:

- Сбор данных на местах
  - Сбор данных и ТЗ ведется непосредственно на местах при помощи собеседований, общения, наблюдений, фотосъемки, записей и т.д. в самих общинах.
  - Данная форма работы предполагает контакты с лидерами общин или вождями племен, старейшинами, шаманами, отдельными крестьянами, советом общины или любыми другими официальными представителями или органами, уполномоченными на такие контакты и на передачу данных и информации в форме ТЗ.

– Сбор данных на местах подразумевает проведение полевых исследований и постоянное взаимодействие с членами общины.

#### • Кабинетная работа

– Эта форма работы предполагает изучение документов, аудиовизуальных архивов, записей, книг, баз данных, диссертаций, этноботанических материалов, файловых архивов, специализированных журналов, мемуаров, данных из паспортов растений и т.д.

– Поиск конкретных ТЗ и упоминаний о ТЗ.

Настоящее Методическое пособие охватывает оба эти варианта и содержит ряд рекомендаций в отношении каждого из них.

### **1.4 Какие законы и положения следует принимать во внимание при документировании ТЗ?**

#### **Нормативно-правовая база**

При планировании любого проекта документирования крайне важно обсудить вопрос о том, какие именно права официально признаются тем или иным государством в отношении ТЗ. Не все страны признают (по крайней мере, в явной форме) право коллективной собственности или другие права коренных народов и местных общин в отношении ТЗ.

Некоторые страны разработали специальные законы и положения, касающиеся законной охраны ТЗ, в которых определяются условия и требования в отношении получения и использования ТЗ<sup>4</sup>. Поскольку документирование ТЗ предполагает их получение и использование, любые мероприятия по документированию должны проводиться в соответствии с действующими законами и положениями.

В тех странах, которые признают права на ТЗ, общины или их отдельные члены тем не менее могут пожелать обеспечить сохранение за ними права собственности на ТЗ при предоставлении третьим сторонам права на сбор ТЗ или доступ к ним через базу данных или реестр.

В тех случаях, когда в национальном законодательстве отсутствует четкое признание или закрепление прав коренных народов и местных общин на их ТЗ, следует уделить особое внимание вопросу о потенциальных плюсах и минусах документирования. Это потребует проведения анализа имеющихся юридических альтернатив, с тем чтобы воспрепятствовать присвоению ТЗ третьими сторонами.

3. Дополнительную информацию см. в документе, подготовленном Секретариатом ВОИС для семнадцатой сессии МКГР, 6-10 декабря 2010 года: «Список и краткое техническое пояснение различных форм, в которых можно найти традиционные знания» (WIPO/GRTKF/IC/17/INF/9); находится по ссылке [http://www.wipo.int/edocs/mdocs/sct/ru/wipo\\_grtkf\\_ic\\_17/wipo\\_grtkf\\_ic\\_17\\_inf\\_9.pdf](http://www.wipo.int/edocs/mdocs/sct/ru/wipo_grtkf_ic_17/wipo_grtkf_ic_17_inf_9.pdf).

4. Так, например, в законе № 13.123 от 2015 года (Бразилия) признается, что коренные народы, традиционные общины и лица, занимающиеся традиционным сельским хозяйством, имеют право участвовать в принятии решений по вопросам, касающимся сохранения и устойчивого использования их ТЗ. В Коста-Рике статья 66 закона № 7788 о биоразнообразии, который регламентирует доступ и совместное пользование выгодами (ДПВ), признает право коренных народов и местных общин, исходя из соображений культурного характера, выдвигать возражения в отношении доступа к их ТЗ и пользования ими в контексте реализации проектов в сфере биоразведки. Признание такого типа встречается во многих других законах и положениях. Дополнительную информацию о законах и положениях, касающихся охраны ТЗ, см. по ссылке <http://www.wipo.int/tk/en/databases/tklaws>.

Так, например, общинам может понадобиться рассмотреть вопрос о том, каким образом они могли бы осуществлять контроль за базой данных и содержащейся в ней информации после того, как документирование ТЗ будет завершено. Речь идет о том, кто именно владеет самой базой данных в соответствии с законом и кто обладает правами на содержимое такой базы данных. Содержимое базы данных может охраняться законами об авторском праве и/или специальными законами о базах данных, такими, как, например, специальный режим охраны баз данных, действующий в Европейском союзе<sup>5</sup>.

### **Традиционные законы и обычаи**

В контексте проектов документирования необходимо также уделять должное внимание традиционным законам и обычаям, которые могут определять возможность и порядок получения и передачи ТЗ, правила и форму их представления, вопрос о том, кто именно может их представлять, и т.д.<sup>6</sup>

Как правило, научно-исследовательским учреждениям, НПО и другим организациям, занимающимся документированием ТЗ, надлежит обеспечивать всестороннее соблюдение традиционных законов и обычаев на всех этапах реализации проектов документирования ТЗ. Следует стремиться к выполнению подобного рода требований, которые могут облекаться в различные формы, будь то письменные руководящие принципы, кодексы поведения, общинные правила, официальные договоренности (письменные или устные) или даже простые инструкции хранителей ТЗ.

Традиционные законы и обычаи следует принять во внимание еще до начала процесса документирования, но вопрос о них может встать и после того, как этот процесс начался. Так, уже после начала мероприятий по документированию могут возникнуть коллизии с традиционными законами и обычаями, которые не удалось предвидеть на этапе достижения договоренности о документировании.

Так, например, лицам, занимающиеся документированием ТЗ на местах, часто бывает необходимо обеспечить соблюдение комплекса общественных норм, которые носят неписаный характер и не могут быть спрогнозированы заранее, но при этом являются необходимыми условиями получения доступа к ТЗ.

## **1.5 Интеллектуальная собственность и ТЗ**

В общем и целом взаимосвязь между интеллектуальной собственностью и охраной ТЗ представляет собой крайне

обширную тему, которая выходит за рамки данного *Методического пособия*<sup>7</sup>.

Тем не менее участники проектов документирования ТЗ должны осознавать последствия механизмов интеллектуальной собственности применительно к ТЗ, с тем чтобы более объективно оценивать эффективность и адекватность процессов документирования и их взаимосвязи с охраной ТЗ, если таковая имеется.

Если говорить коротко, то под охраной ТЗ в той части, которая относится к интеллектуальной собственности, понимается их охрана от каких-либо форм несанкционированного или неправомерного использования третьими сторонами. Целью такой охраны является недопущение использования ТЗ без разрешения или их ненадлежащего использования. Речь в данной связи может идти о двух формах охраны интеллектуальной собственности, а именно о позитивной и защитной охране:

- Позитивная охрана наделяет носителей ТЗ правами интеллектуальной собственности и обеспечивает им возможность использовать эти права для своих собственных целей (например, для продвижения своих ТЗ, контроля за их использованием лицами, не принадлежащими к общине, и, если у них возникнет подобное желание, для получения выгод от их коммерческого использования).
- Защитная охрана дает носителям ТЗ возможность предотвратить или пресечь действия лиц, не связанных с соответствующей общиной, по незаконному завладению правами интеллектуальной собственности на их ТЗ (например, посредством неправомерной выдачи патентов на изобретения, основанные на ТЗ).

Документирование ТЗ способно сыграть свою роль применительно к обеим формам охраны интеллектуальной собственности.

Документирование ТЗ может также быть полезным для целей их сбережения (известного также как «обеспечение сохранности»). Тем не менее понятие «сбережения» отличается от «охраны» в том понимании, в котором данный термин употребляется в настоящем *Методическом пособии*. Основной целью сбережения ТЗ является поддержание их жизнеспособности. Усилия по документированию ТЗ, направленные на их сбережение, могут повысить доступность ТЗ и их уязвимость для несанкционированного или ненадлежащего использования. Тем не менее при надлежащей организации дела охрана и сбережение ТЗ могут обеспечивать взаимно усиливающий эффект.

5. В соответствии с Директивой ЕС об охране баз данных (European Directive 96/9/EC of March 11, 1996).

6. Традиционные законы можно определить как специальные режимы охраны и регламентации ТЗ, включая правовые и квази-правовые нормы и принципы, которые были разработаны в целях отражения конкретных территориальных, природных, культурных и духовных реалий коренных народов и местных общин. Традиционные законы зачастую определяют порядок хранения ТЗ и их передачи от поколения поколению.

7. Информацию, касающуюся интеллектуальной собственности и ТЗ, см.: ВОИС (2016 год) «Традиционные знания и интеллектуальная собственность» (Информационная справка № 1); находится по ссылке <http://www.wipo.int/publications/ru/details.jsp?id=3858>.

## 2. Ключевые вопросы

### 2.1 Вопросы интеллектуальной собственности<sup>8</sup>

В процессе документирования могут возникать новые права интеллектуальной собственности в отношении записанной информации.

Таким образом, необходимо тщательно обдумывать возможные последствия фактора интеллектуальной собственности для процесса документирования ТЗ. Возможно, вам потребуется принять во внимание:

- виды прав, которые могут иметь значение применительно к конкретным ТЗ;
- механизмы, связанные с интеллектуальной собственностью (например, авторское право и охрана баз данных), которые могут быть актуальными для создания баз данных о ТЗ и управления ими;
- вопрос о том, кто станет правообладателем для целей интеллектуальной собственности; и
- возможную потребность в лицензии Creative Commons или других видах лицензий для поддержки контроля и использования собранных и систематизированных ТЗ.

После завершения собственно процесса документирования ТЗ вам, возможно, потребуется вновь проанализировать вопрос о правах интеллектуальной собственности, которые могут быть использованы для охраны задокументированных ТЗ или связанных с ней элементов.

#### **Права интеллектуальной собственности, возникающие в процессе документирования**

Ключевым этапом процесса документирования ТЗ является запись, или «фиксация», ТЗ в материальной форме или же момент перевода ТЗ с одного носителя на другой. Во многих случаях права интеллектуальной собственности возникают именно в момент такой материализации или фиксации. Вам необходимо будет проанализировать вопрос о том, о каких правах можно вести речь применительно к i) самим ТЗ (включая права на генетические/биологические материалы, если таковые имеются) и ii) фиксации, включая права на любые подборки, базы данных, переводы или репродукции. Так, например, права интеллектуальной собственности часто возникают, когда:

- производится фиксация устной традиции либо на письме, либо на аудио- или видеоносителе; или
- производится видеозапись традиционного метода лечения.

В данном контексте приобретает большую актуальность авторское право<sup>9</sup>. Авторское право, как правило, охраняет оригинальные произведения, такие, как романы, музыкальные композиции, произведения живописи и литературы. Оно также охраняет базы данных, носящие оригинальный характер по причинам, связанным с подбором или организацией их содержимого. В большинстве юрисдикций авторское право считается возникающим автоматически. Важно отметить, что авторское право охраняет не идеи или знания как таковые, а лишь ту форму, в которой они выражены.

Необходимо принимать во внимание следующие моменты:

- Тот, кто занимается записыванием информации, связанной с ТЗ, может стать обладателем авторского права на те словесные формы, в которые он облачает традиционные знания.
- Тот, кто переводит выраженную в словесной форме информацию о ТЗ на другой язык, может иметь свои собственные права на перевод.
- Тот, кто ведет видеосъемку лица, объясняющего, каким образом следует использовать ТЗ, может иметь права на эту видеозапись.
- Тот, кто сканирует рукопись и помещает сканированную информацию в базу данных, может получать права, связанные с подбором и организацией ее содержимого.

В реальности сами ТЗ могут и не пользоваться надежной охраной на том основании, что они представляют собой не более чем идею, тогда как их выражение – будь то в форме текста, перевода, записи или базы данных – удовлетворяет критериям предоставления охраны.

Можно пояснить это на следующих примерах:

- Авторское право, по всей вероятности, будет распространяться на запись рецепта средства народной медицины, который до этого существовал и передавался исключительно в устной форме. В подобных случаях, как правило, лишь те лица или организации, которые несут ответственность за фиксацию или запись ТЗ (такие, как биологи или другие лица, занимающиеся проведением исследований или сбором информации), будут обладать авторским правом или другими аналогичными правами на запись ТЗ вне зависимости от того, кто может являться

8. Информацию об интеллектуальной собственности, особенно актуальную для коренных народов и местных общин, см.: ВОИС (2017 год), «Охрана и поддержка родной культуры: Практическое руководство по вопросам интеллектуальной собственности для коренных народов и местных общин» (Публикация ВОИС № 1048R); находится по ссылке [http://www.wipo.int/edocs/pubdocs/ru/wipo\\_pub\\_1048.pdf](http://www.wipo.int/edocs/pubdocs/ru/wipo_pub_1048.pdf).

9. Дополнительную информацию об авторском праве см.: ВОИС (2016 год), «Понимание авторского права и смежных прав» (Публикация ВОИС № 909R); находится по ссылке [http://www.wipo.int/edocs/pubdocs/ru/wipo\\_pub\\_909\\_2016.pdf](http://www.wipo.int/edocs/pubdocs/ru/wipo_pub_909_2016.pdf).

носителем ТЗ. В целях решения этой проблемы ВОИС ведет работу по оказанию общинам помощи в самостоятельной фиксации их собственного культурного наследия (дополнительную информацию см. в приложении 2).

- Косвенную охрану ТЗ может обеспечивать авторско-правовая охрана баз данных, которые считаются оригинальными по причинам, связанным с подбором и организацией их содержимого. Тем не менее авторско-правовая охрана будет распространяться лишь на формы выражения ТЗ, а не на те идеи и контент, которые относятся собственно к ТЗ.

Законодательство тех или иных стран, касающееся интеллектуальной собственности, может предусматривать существование таких прав, при этом не признавая никаких прав за коренными народами и местными общинами, которые создали и сохранили ТЗ.

Кроме того, в некоторых юрисдикциях права на базы данных могут распространяться и на неоригинальные базы данных. Неоригинальными считаются те базы данных, которые не являются продуктом собственно творческой деятельности, но требуют вложений времени, усилий и ресурсов для сбора и организации содержащихся в них данных и информации<sup>10</sup>.

Охрана, распространяющаяся на базы данных, может представлять интерес с точки зрения охраны тех ТЗ, которые уже находятся в открытом доступе, и особенно ТЗ, включенных в новые базы данных, такие, как Цифровая библиотека традиционных знаний в Индии (см. раздел 3.4). Вместе с тем сомнительно, что охрана такого рода сможет помешать «извлечению и повторному использованию» отдельных записей о ТЗ, включенных в такие базы данных.

### **Права интеллектуальной собственности, которые могли бы быть использованы для охраны документированных ТЗ или связанных с ними элементов после документирования**

Имеет смысл вновь проанализировать вопросы, связанные с интеллектуальной собственностью, после того, как ТЗ уже были собраны и систематизированы. Тогда вы будете

более ясно судить о характере документированных данных, а также о том, сохранили ли свою актуальность те вопросы интеллектуальной собственности, которые были рассмотрены на первоначальной стадии.

Возможно, что на данном этапе будет целесообразно проанализировать вопрос о том, какие права интеллектуальной собственности или другие механизмы можно было бы задействовать для охраны документированных ТЗ или связанных с ней элементов.

Примеры приводятся ниже:

- Для охраны конфиденциальных документированных ТЗ от несанкционированного опубликования и эксплуатации могут использоваться механизмы охраны коммерческой тайны, а также законы о конфиденциальности информации.
- Для защиты репутации и особых качеств традиционных продуктов, использующих ТЗ, могут применяться товарные знаки, коллективные и сертификационные знаки, а также географические указания.

## **2.2 ТЗ и общественное достояние**

Для целей настоящего *Методического пособия* термин «общественное достояние» охватывает элементы, на которые не распространяются исключительные права интеллектуальной собственности/ Если тот или иной элемент является общественным достоянием, любое лицо имеет законное право использовать или эксплуатировать его без каких-либо ограничений<sup>11</sup>.

Важно проводить различие между документированием ТЗ и их превращением в общественное достояние<sup>12</sup>. Документирование ТЗ не означает их перевод в сферу общественного достояния. Утверждение о том, что ТЗ находятся в сфере общественного достояния, означает, что они доступны для свободного и бесплатного использования любым лицом, а какие-либо права собственности на эти ТЗ отсутствуют. Важно отметить, что документирование ТЗ может вестись совершенно без всяких последствий с точки зрения их перехода в сферу общественного достояния.

10. Директива ЕС об охране баз данных (1996 год) предусматривает предоставление специального права разработчикам неоригинальных баз данных (то есть тех баз данных, на которые не распространяется авторско-правовая охрана в ее классическом варианте). В соответствии с положениями Директивы разработчикам баз данных предоставляются права не допускать извлечения и/или повторного использования всего содержимого баз данных или его значительной части в тех случаях, когда для создания таких баз данных потребовались значительные вложения, связанные с получением, проверкой или представлением их содержимого. Такая охрана предоставляется вне зависимости от того, распространяется ли на содержимое базы данных авторско-правовая охрана или действие других прав. В некоторых юрисдикциях данная специальная форма охраны баз данных может распространяться на сборники ТЗ или базы данных о ТЗ.

11. Подробное обсуждение и анализ данного понятия см. в документе, подготовленном Секретариатом ВОИС для семнадцатой сессии МКГР (6-10 декабря 2010 года) и озаглавленном «Записка о значении термина «общественное достояние» в системе интеллектуальной собственности со специальной ссылкой на охрану традиционных знаний и традиционных выражений культуры» (WIPO/GRTKF/IC/17/INF/8); находится по ссылке [http://www.wipo.int/edocs/mdocs/tk/ru/wipo\\_grtkf\\_ic\\_17/wipo\\_grtkf\\_ic\\_17\\_inf\\_8.pdf](http://www.wipo.int/edocs/mdocs/tk/ru/wipo_grtkf_ic_17/wipo_grtkf_ic_17_inf_8.pdf).

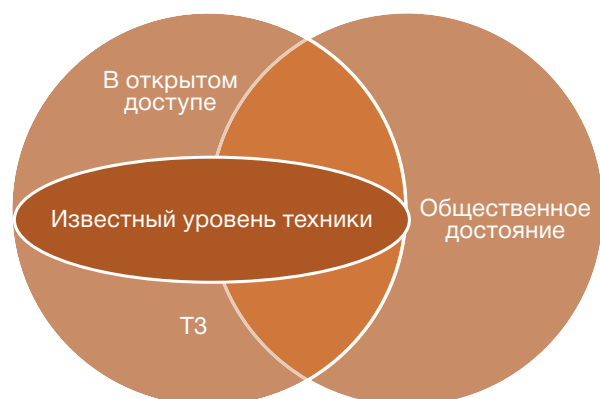
12. *Юридический словарь Блэка (Black's Law Dictionary)* (восьмое издание, 2005 год) определяет общественное достояние как «совокупность изобретений и творческих произведений, которые не подпадают под охрану прав интеллектуальной собственности и поэтому могут быть бесплатно использованы любым лицом. В случае потери или истечения срока действия прав, связанных с авторским правом, товарными знаками, патентами или коммерческими тайнами, интеллектуальная собственность, ранее находившаяся под их охраной, становится общественным достоянием и может быть использована любым лицом без возникновения какой-либо ответственности за нарушение прав» (с. 1027). В части, касающейся патентного права, под общественным достоянием понимаются знания, идеи и инновации, в отношении которых ни одно лицо или организация не имеют каких-либо прав собственности. Знания, идеи и инновации считаются находящимися в сфере общественного достояния в тех случаях, когда отсутствуют

Исходя из этого, некоторые общины организовали документирование ТЗ (в виде баз данных, администрируемых либо государством, либо на местном уровне) в целях сохранения их конфиденциальности, с тем чтобы быть уверенными в дальнейшем существовании этих ТЗ и их сбережении для будущих поколений. В подобных случаях доступ к собранной информации может предоставляться лишь определенным лицам, имеющим соответствующее разрешение, включая, например, старейшин племени, членов общины, женщин, руководителей или лиц, прошедших инициацию.

С другой стороны, может возникнуть потребность в документировании ТЗ, которые уже, вне всякого сомнения, находятся в сфере общественного достояния, но при этом подвержены риску размывания (например, по причине ослабления обычаев предков, традиционного образа жизни и систем ТЗ), а также для целей научных исследований (например, в области социологии и антропологии) или других потребностей (например, для повышения качества патентной экспертизы). При этом информация может находиться в сфере общественного достояния, но на ее использование по-прежнему могут распространяться физические/материальные ограничения.

Данное обсуждение приводит нас к необходимости провести некоторые важные различия: термины «общественное достояние», «нахождение в открытом доступе» и «известный уровень техники» зачастую используются в качестве синонимов, но в контексте интеллектуальной собственности они не являются идентичными. Как показано на диаграмме 1, они могут пересекаться, но при этом не быть аналогичными друг другу.

**Диаграмма 1: ТЗ, находящиеся в открытом доступе, сфера общественного достояния и известный уровень техники**



правовые ограничения в отношении их использования, срок действия патентов истекает, патенты не продлеваются, отзываются или аннулируются. Правовые ограничения в отношении знаний, идей и инноваций, а также особенности правил, регламентирующих такие вопросы, как отзыв или аннулирование патентов, в разных юрисдикциях отличаются друг от друга, вследствие чего параметры сферы общественного достояния в пределах различных территорий также варьируются. Дополнительную информацию см. в документе, подготовленном Секретариатом ВОИС для тринадцатой сессии Постоянного комитета по патентному праву (23-27 марта 2009 года) и озаглавленном «Распространение патентной информации»; находится по ссылке [www.wipo.int/meetings/en/doc\\_details.jsp?doc\\_id=130183](http://www.wipo.int/meetings/en/doc_details.jsp?doc_id=130183).

- Под «**находящимися в открытом доступе**» понимаются ТЗ, которые уже доступны общественности через книги и литературу, Интернет или на каких-либо иных носителях. ТЗ, находящиеся в открытом доступе, не обязательно являются широко доступными общественности. Например, некоторые записи о ТЗ могут храниться в той или иной конкретной библиотеке, архиве или другом хранилище информации. Даже если эти записи находятся в открытом доступе, на практике ознакомиться с ними могут лишь те, кто имеет доступ к данному хранилищу информации.

В тех случаях, когда доступ к информации о ТЗ является ограниченным, любое более широкое распространение такой информации необходимо тщательно обдумать. Например, если сведения о ТЗ, которые хранятся в небольшой библиотеке, будут выложены в Интернет, это сделает их широко доступными общественности.

Конфиденциальные ТЗ могут подпадать под охрану международного права интеллектуальной собственности, которое обеспечивает определенную степень охраны всей конфиденциальной информации. В случае обнаружения ТЗ возможность такой охраны утрачивается.

- С другой стороны, тот факт, что тот или иной материал является доступным для публики, сам по себе не обязательно означает, что на него не может распространяться охрана *каких бы то ни было* прав интеллектуальной собственности. Иными словами, нахождение в открытом доступе – это не то же самое, что нахождение в сфере **общественного достояния**. Например, тот или иной материал может быть опубликован в Интернете или находиться на хранении в библиотеке или архиве, но при этом по-прежнему подпадать под авторско-правовую охрану: люди могут получить доступ к нему, но не имеют законного права копировать его без разрешения владельца авторского права.

- Понятие «**известного уровня техники**» (или «существующего уровня техники») относится к патентному праву. Патенты обеспечивают охрану изобретений, т.е. новых и обладающих признаками изобретения продуктов и процессов. Несмотря на то, что в различных юрисдикциях конкретные критерии патентной охраны отличаются друг от друга, в большинстве случаев любое заявленное изобретение должно, в частности, являться новым и обладать подлинными признаками изобретения, то есть не быть результатом очевидной эволюции существующих знаний.

Для того чтобы оценить новизну изобретения и наличие у него признаков изобретения, его сравнивают с известным



уровнем техники. В большинстве юрисдикций под известным уровнем техники понимается вся имеющаяся информация, которая была известна или опубликована на момент подачи патентной заявки. Сюда входит любая информация, которая была предана гласности где бы то ни было в мире.

Таким образом, в большинстве юрисдикций все ТЗ, находящиеся в открытом доступе, включаются в понятие известного уровня техники. Вместе с тем патентные эксперты не всегда могут получить легкий доступ к ТЗ, находящимся в открытом доступе, вследствие чего, хотя эти ТЗ и подпадают под юридическое определение известного уровня техники в этих юрисдикциях, на практике они могут остаться незамеченными. По этой причине в рамках некоторых проектов была поставлена цель документировать ТЗ с целью не допустить неправомерной выдачи патентов на изобретения, которые опираются на эти ТЗ и поэтому не соответствуют критериям новизны и наличия признаков изобретения.

Кроме того, в некоторых юрисдикциях ТЗ, находящиеся в открытом доступе, не во всех случаях подпадают под юридическое определение известного уровня техники, поскольку в этих юрисдикциях понятие известного уровня техники ограничивается исключительно письменными материалами, т.е. не охватывает те ТЗ, информация о которых передается устно или путем их использования. В подобных случаях проекты документирования могут способствовать как включению ТЗ в сферу охвата юридического определения известного уровня техники, так и обеспечению практического доступа патентных экспертов к ТЗ.

### 2.3 Документирование при помощи базы данных или реестра

Процесс документирования во многих случаях приводит к созданию базы данных или реестра, которые могут принимать ту или иную форму и характеризоваться различной степенью сложности. Базы данных и реестры могут создаваться для различных целей. Эти цели следует определять на стадии планирования, т.е. до начала документирования ТЗ, но они также могут меняться уже в процессе их определения.

В целом документирование ТЗ при помощи баз данных и реестров может выполнять следующие функции:

- защитного механизма, предназначенного для охраны ТЗ от несанкционированного использования, а также недопущения ошибочного предоставления прав интеллектуальной собственности на изобретения, опирающиеся на ТЗ;
- средства сбережения ТЗ в интересах самих коренных народов и местных общин;
- способа подтверждения прав на сами ТЗ или же земельных прав и прав на ресурсы;

- инструмента, подтверждающего или обеспечивающего соблюдение соглашений о доступе и совместном использовании выгодами;
- способа подтверждения позитивных прав интеллектуальной собственности;
- источника информации для целей научных исследований и разработки продуктов; и/или
- хранилища культурного или национального наследия.

Основная цель создания реестра зачастую отличается от основной цели создания базы данных.

Реестр представляет собой упорядоченный сборник или хранилище информации. Термин «реестр», как правило, подразумевает хранилище или подборку информации, которая имеет официальный статус. Включение в реестр той или иной записи предполагает наделение этой записи неким юридическим статусом. Иными словами, реестр – это не просто подборка или база данных, предназначенная для предоставления информации пользователям; это – подборка или база данных, куда люди помещают информацию в целях получения законных прав в отношении этой информации. «Регистрация» той или иной информации в реестре «активирует» ее и «ставит в известность» общественность о том, что инициатор такой регистрации заявляет о наличии у него требования о признании того или иного права. Так, например, в ведомствах, занимающихся вопросами прав собственности на землю, имеются реестры, в которых регистрируются требования признания права собственности. Регистрируя свои требования в реестре прав собственности на землю, предъявители таких требований получают определенные права приоритета. Аналогичным образом системы интеллектуальной собственности, как правило, требуют, чтобы заявители регистрировали товарные знаки в открытом реестре, с чем чтобы закрепить свои права и поставить будущих предъявителей требований в отношении того или иного символа или названия в известность о том, что они уже были зарегистрированы.

Создание базы данных может быть как основной целью проекта документирования ТЗ, так и одним из направлений деятельности в рамках гораздо более широкого проекта или программы. Характер информации, которую необходимо документировать, может варьироваться от природоохранных практик до знаний, относящихся к традиционной медицине (включая как обычную, так и ветеринарную медицину), сельскому хозяйству (растения, животные, приемы ведения сельского хозяйства, инновации в целях повышения эффективности сельскохозяйственной деятельности, рыбное хозяйство), землепользованию или другим формам использования биологического разнообразия, включая строительство жилья и изготовление одежды.

Базы данных и реестры, относящиеся к ТЗ, могут создаваться и администрироваться частными

организациями (включая, например, научно-исследовательские центры, университеты, НПО и культурные учреждения), коренными народами и местными общинами, а также государственными учреждениями (правительственными ведомствами, которые могут пожелать поместить информацию, содержащуюся в их базах данных и реестрах, а открытый доступ). Как правило, документирование ТЗ предполагает взаимодействие и взаимодополняемость усилий этих различных заинтересованных сторон. Если следовать общему правилу и принципу, то документированные ТЗ, а, возможно, - и любые опирающиеся на них технологии, должны быть предоставлены в распоряжение общин, являющихся источником этих ТЗ. Это может потребовать параллельных усилий по наращиванию потенциала с целью обеспечить сохранение доступа к таким ТЗ и их дальнейшее использование общинами, включая профессиональную подготовку в сфере информационных технологий.

Информация о ТЗ, хранящаяся в базах данных и реестрах, может быть как конфиденциальной, так и неконфиденциальной (или же включать в себя обе эти категории информации), с различными уровнями доступа или ограничениями, применяемыми в отношении различных категорий ТЗ и потенциальных пользователей. Так, например, жесткие ограничения могут применяться в отношении сакральных ТЗ, а также ТЗ, которые общины, возможно, не захотят помещать в открытый доступ. Менее строгие ограничения могут применяться к ТЗ, которые не являются сакральными или рассматриваются теми общинами, которые являются источниками происхождения ТЗ, как менее важные. Доступ к ТЗ может предоставляться как на платной, так и на бесплатной основе. Правила классификации ТЗ в целях установления каких-либо ограничений на доступ к ним могут потенциально разрабатываться с учетом традиционных законов. Эти ограничения могут варьироваться в зависимости от применения режимов «красного, желтого и зеленого света»<sup>13</sup>; иными словами, ТЗ могут находиться в открытом доступе, или же такой доступ может предоставляться третьим сторонам с определенными ограничениями или не предоставляться вообще. Другие формы классификации могут основываться на потенциальной коммерческой ценности ТЗ.

## 2.4 Участие и предварительное осознанное согласие коренных народов и местных общин

Ключевое значение для проектов документирования ТЗ имеют участие и ПОС коренных народов и местных общин.

Участие этих общин в принятии решений относительно процесса документирования ТЗ на всех его этапах

имеет ключевое значение для укрепления доверия и уверенности этих общин в том, что именно они играют основную роль в реализации проекта документирования, особенно в тех случаях, когда сбор информации о ТЗ ведется непосредственно на местах у представителей коренных народов и местных общин. Также крайне важно содействовать диалогу между заинтересованными сторонами, обеспечивать взаимное понимание интересов друг друга и предупреждать возможные конфликты. Участие должно строиться на принципах прозрачности и добровольности с вовлечением в процесс ключевых субъектов и сторон, которые могут быть заинтересованы в проекте документирования на этапе его разработки и на всем протяжении его реализации. Механизмы такого участия получили широкое признание в рамках международного права, включая Конвенцию МОТ № 169 и Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов (ДООНПКН), а также в рамках национальной политики и нормативных положений.

В конечном счете участие позволит обеспечить расширение возможностей общин в плане всестороннего понимания характера процесса документирования ТЗ, его последствий, возможных результатов, а также шансов самих общин влиять и воздействовать на эти результаты. Кроме того, участие должно включать в себя наращивание и/или укрепление потенциала общин в плане их активного вовлечения в процесс документирования с выполнением ими либо руководящих, либо вспомогательных функций в усилиях по сбору, систематизации и обзору информации, а также по общему управлению процессом. При наличии заинтересованности сюда может входить проведение очень сжатых и адаптированных к конкретным ситуациям семинаров или презентаций, в ходе которых объяснялись бы особенности функционирования системы интеллектуальной собственности, ее плюсы и минусы, ее значение в контексте документирования ТЗ и т.д.

В ходе документирования ТЗ на местах было бы желательно, чтобы лица, проводящие документирование, регулярно информировали соответствующую общину или ее отдельных членов о ходе своей работы. Это может делаться в форме коротких презентаций или периодических более подробных встреч, на которых рассказывалось бы о достигнутом прогрессе (в частности, о собранной информации, продвижении вперед в деле документирования и сделанных выводах), а также, возможно, сообщалось бы о ходе создания базы данных о ТЗ. Возникающие в связи с этим возможности для обратной связи и взаимодействия с общинами могут содействовать обеспечению их постоянного участия и поддержки на всех этапах процесса документирования (а также после его завершения). Кроме того, встречи с представителями и лидерами коренных народов и

13. Именно такая практика применяется в случае с Местным реестром Парка картофеля (Перу). См. документ, подготовленный для шестнадцатой сессии МКГР и озаглавленный «Политика, меры и опыт, касающиеся интеллектуальной собственности и генетических ресурсов: документ, подготовленный Международным институтом устойчивого развития (МИУР)» ("Policies, Measures and Experiences Regarding Intellectual Property and Genetic Resources: Submission by the International Institute for Sustainable Development (IIED)" (WIPO/GRTKF/IC/16/INF/13); находится по ссылке [www.wipo.int/edocs/mdocs/tk/en/wipo\\_grtkf\\_ic\\_16/wipo\\_grtkf\\_ic\\_16\\_inf\\_13.pdf](http://www.wipo.int/edocs/mdocs/tk/en/wipo_grtkf_ic_16/wipo_grtkf_ic_16_inf_13.pdf).

местных общин могут помочь в определении негативных последствий процесса, а также в выявлении любых случаев несоблюдения согласованного порядка действий.

Участие коренных народов и местных общин в процессах документирования должно носить постоянный, осознанный, своевременный, сбалансированный, открытый, инклюзивный, оптимальный, уважительный и непринудительный (добровольный) характер и основываться на принципах «подхода, основанного на межкультурном диалоге» и добросовестности.

Коренные народы и местные общины имеют право сказать «НЕТ»! Они должны свободно принимать решение об участии в подобном рода проектах и об их поддержке.

МОТ № 169, Конвенция о биологическом разнообразии<sup>14</sup> и Нагойский протокол регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии. В ДООНПКН<sup>15</sup> говорится о свободном, предварительном и осознанном согласии. В зависимости от целей каждой конвенции в трактовке данного вопроса имеются различия, но в целом под ПОС имеется в виду предоставление заинтересованным сторонам своевременной и адекватной информации в целях содействия процессам принятия решений на уровне отдельных лиц, ведомств или представительных органов.

В рамках обсуждений, касающихся интеллектуальной собственности, включая текущий нормотворческий процесс в ВОИС<sup>16</sup>, отсутствует всеобщее согласие в отношении абсолютной необходимости ПОС в любых обстоятельствах.

Концепция ПОС находит признание в международном праве, в том числе в таких документах, как Конвенция

На диаграмме 2 показаны основные требования в отношении ПОС в контексте процесса документирования ТЗ.

Диаграмма 2: ПОС применительно к документированию ТЗ



ПОС представляет собой как процесс, так и единовременное действие. Как показано на диаграмме 3, он может проходить в два этапа.

14. Конференция сторон Конвенции о биологическом разнообразии приняла добровольные руководящие принципы, которые могут быть актуальны в данном контексте. См. «Добровольное руководство Mo'Otz Kuxtal»; находится по ссылке <https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-13/cop-13-dec-18-ru.pdf>.

15. В Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов прямо признаются права коренных народов на их ТЗ.

16. В рамках Межправительственного комитета ВОИС по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору (МКГР) в настоящее время ведутся переговоры в целях достижения соглашения относительно международного правового документа в сфере интеллектуальной собственности, который обеспечит сбалансированную и эффективную охрану генетических ресурсов, ТЗ и традиционных выражений культуры. Дополнительную информацию о МКГР см.: ВОИС (2016 год), *Межправительственный комитет ВОИС по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору*. (Информационная справка No. 2); находится по ссылке [http://www.wipo.int/edocs/pubdocs/ru/wipo\\_pub\\_tk\\_2.pdf](http://www.wipo.int/edocs/pubdocs/ru/wipo_pub_tk_2.pdf).

### Диаграмма 3: ПОС на этапах планирования и сбора информации

#### На первоначальной стадии, когда планируется процесс документирования

- Может возникнуть необходимость установить контакты и начать обсуждения с участием коренных народов и местных общин с целью информировать их о планируемом процессе документирования, включая, в частности, порядок сбора и администрирования ТЗ.
- Это означает, что информация должна предоставляться заблаговременно и в такой форме, которая была бы для них доступной.
- На данном этапе, возможно, потребуется получить ясно выраженное согласие соответствующих представителей общин, особенно в случаях, когда планируются выезды и собеседования на местах, в том числе на общинных землях и территориях.

#### На последующих стадиях в ходе работы в полевых условиях и на местах

- Возможно, потребуется провести более углубленные обсуждения и переговоры в целях выработки и определения конкретных правил и условий получения и использования ТЗ.
- В основу таких обсуждений должен быть положен комплекс принципов (включая прежде всего принцип добросовестности), определяющих общие параметры процесса предоставления соответствующей информации.

ПОС предполагает предоставление единовременного согласия на сбор ТЗ при соблюдении определенных условий, таких, как:

- предоставление общине или общинам компенсаций в денежной или натуральной формах;
- разрешение на сбор информации о ТЗ лишь в конкретном районе или у конкретных лиц;
- условия, касающиеся характера ТЗ, информацию о которых разрешено собирать (знания в области традиционной медицины, ТЗ, касающиеся систем орошения, сакральные ТЗ, конфиденциальные ТЗ и т.д.);
- отказ от публикации ТЗ или их публикация с изъятиями/ограничениями (т.е. контроль доступа третьих сторон к документированным ТЗ);
- доступ членов общины к документированным ТЗ и к основанным на них научным исследованиям.

ПОС может предоставляться:

- старейшинами,
- представителями общин,
- традиционными руководящими структурами,
- общим собранием или
- любой общинной структурой/лицом, которое уполномочено на это традиционным правом, обычаями или даже национальными нормативными положениями.

Следует в максимальной степени использовать традиционные механизмы принятия решений.

ПОС может предоставляться во многих различных формах, включая:

- устное подтверждение;
- традиционный документ или акт (например, традиционные практики, обычаи или даже ритуалы,

такие, как рукопожатие, совместная трапеза, участие в церемонии и т.д.);

- письменное соглашение между лицом, которое занимается документированием, и общиной или общинами; или
- согласованные протоколы или руководящие принципы.

Вместе с тем в случаях, когда требуется ПОС, а также в целях обеспечения правовой ясности и четкости в вопросе об условиях, на которых предоставляется ПОС, желательно закрепить ПОС и такие условия в письменной форме и, если это возможно, придать им официальный или заверенный характер. Например, важно не только подтвердить факт предоставления согласия на документирование ТЗ, но и, в частности, зафиксировать информацию о том, в каком объеме можно публиковать ТЗ, разрешен ли доступ к конфиденциальным ТЗ, кто будет нести ответственность за предоставление ТЗ и какую именно цель преследует проект документирования. Заключение официального соглашения в любом случае могут потребовать соответствующие положения законодательства. Так, в соответствии с положениями закона 27811, действующего в Перу, регистрация лицензионных соглашений является обязательной. Могут быть и другие способы придания ПОС, предоставленному в письменной форме, юридически официального характера, что может пригодиться впоследствии в качестве подтверждения условий, на которых ПОС было предоставлено.

**Коренные народы и местные общины часто обмениваются ТЗ, а в некоторых случаях такой обмен происходит между различными странами. В**

подобных ситуациях в рамках процесса документирования следует прилагать усилия в целях максимального расширения масштабов участия и консультаций. Было бы желательно гарантировать права и интересы любых общин, которые не представлены в рамках этих процессов.

И наконец, не менее важно помнить о том, что ПОС может потребоваться лишь в тех случаях, когда налицо соответствующее юридическое обязательство и надлежащая процедура, а также организационная политика, которая определяет конкретные этапы получения ПОС; необходимо также, чтобы получение ПОС было практически целесообразным.

## 2.5 Конфиденциальность

Процесс документирования может включать в себя получение доступа к различным видам ТЗ и управление ими, включая ТЗ, которые уже могут находиться в сфере общественного достояния и/или в широком доступе, а также конфиденциальные или секретные ТЗ.

Доступ к конфиденциальным и секретным ТЗ представляет собой особенно деликатный вопрос, который может затрагивать моральные, духовные, религиозные и даже экономические интересы общин. Обнародование конфиденциальных ТЗ может повлечь за собой утрату общинами прав, которые могут способствовать их контролю за использованием таких ТЗ. С другой стороны, документирование таких ТЗ может способствовать и их охране, если по его итогам будет составлен конфиденциальный или секретный документ с информацией об этих ТЗ, предназначенный исключительно для соответствующей общины.

Конфиденциальные и секретные ТЗ могут документироваться с сохранением их закрытого характера или ограничением их использования. Могут быть приняты специальные меры с целью недопущения их непреднамеренного разглашения или обнародования.

В целях соблюдения интересов участников процесса документирования, особенно коренных народов и местных общин, возможно, потребуются заключить специальные соглашения о конфиденциальности или предусмотреть более конкретные положения на этот счет в соответствующих договоренностях. В их число могут входить положения, ограничивающие круг лиц, которые имеют доступ к ТЗ, и условия такого доступа (например, доступ лишь для целей патентной экспертизы, исключительно для национальных ведомств интеллектуальной собственности, отдельных учреждений и т.д.). В подобных случаях желательно предусмотреть условие в отношении того, чтобы обязательства по сохранению секретного и конфиденциального характера базы данных действовали и после окончания срока действия соглашения.

Может потребоваться разработать протоколы доступа и использования, с тем чтобы предусмотреть особые и более жесткие ограничения в отношении доступа к конфиденциальным ТЗ или же обеспечить более высокий уровень секретности. Если планируется документировать конфиденциальные ТЗ в цифровой форме или с использованием электронных баз данных, следует предусмотреть системы безопасности с использованием паролей и кодов доступа с целью обеспечить сохранность данных, связанных с конфиденциальными ТЗ.

В тех случаях, когда документирование конфиденциальных ТЗ производится в целях их сбережения, контроль доступа к такой документации, включая цифровую документацию, должен оставаться в руках одного или нескольких уполномоченных членов соответствующей общины. Было бы нежелательно подключать серверы, на которых хранится такая документация, к сетям общего пользования, включая, например, Интернет.

# 3. С чего начать: «почему» и «как» проекта документирования

## 3.1 Понимание интересов и проблем коренных народов и местных общин

Прежде чем приступить к планированию любого проекта документирования ТЗ, необходимо организовать открытый и прозрачный диалог между теми, кто предлагает реализовать такой проект, с одной стороны, и коренными народами и местными общинами, с другой. Речь может идти о ситуациях, при которых:

- необходимо провести сбор ТЗ на местах непосредственно от их хранителей или носителей; и
- предстоит идентифицировать и систематизировать ТЗ с использованием существующих записей (т.е. монографий, диссертаций, журналов, звукозаписей и аудиовизуальных архивов) или баз данных, когда необходимость непосредственного вклада общин в процесс собственно сбора ТЗ отсутствует, но тем не менее от них может потребоваться та или иная форма разрешения или согласия.

Такой ознакомительный первоначальный диалог должен дать всем участникам процесса, включая как его инициаторов, так и коренные народы и местные общины, возможность понять конкретные интересы и потребности друг друга. По итогам этого первоначального процесса должны быть достигнуты как минимум следующие результаты:

- Создана обстановка взаимного понимания и доверия. В зависимости от обстоятельств это может включать в себя обращение именно к тем лидерам, представителям или старейшинам, к которым нужно обратиться по тому или иному вопросу; повседневный или общепринятый стиль одежды во время переговоров, если они проводятся в общинах; использование переводчика для общения; обмен подарками; обмен семейными рассказами или историями; и т.д.<sup>17</sup>.
- Достигнуто взаимное и обоюдное понимание ожиданий каждой из заинтересованных сторон (даже в тех случаях, когда точные масштабы и цели документирования еще не определены).
- Обеспечено наличие информации и обмен ею в надлежащем формате и виде, например, на языке коренного народа, а также внаметчен базовый график проведения углубленных обсуждений.
- Общинам через их представителей или законных лидеров предоставлена возможность для проведения своей собственной оценки и анализа в целях решения вопроса о том, соответствуют ли предлагаемые

мероприятия и поставленные цели их собственным ожиданиям и интересам.

- Налажен процесс наращивания потенциала в целях обеспечения понимания последствий предлагаемых мероприятий.
- Установлено наличие или отсутствие конкретных руководящих принципов, законов, положений или политики (включая соответствующие традиционные законы) в том, что касается доступа к ТЗ и их использования.

За контурами той цели, которую преследует проект документирования, как правило, просматривается комплекс более широких интересов и проблем, присущих коренным народам и местным общинам. Изучение этих интересов и проблем и проведение по ним консультаций призвано содействовать уточнению целей проекта и решению вопроса о том, какие именно правовые инструменты можно было бы задействовать и использовать в его рамках (включая, например, интеллектуальную собственность, контракты или обычное право). Эти интересы и проблемы можно уточнять путем обсуждения комплекса вопросов, подобного тому, который приводится в рабочем перечне 1.

В частности, может потребоваться проанализировать вопрос о том, какие именно из своих интересов соответствующие общины, возможно, пожелают продвигать, а именно:

- предотвращение присвоения, неправомерного использования или несправедливой коммерческой эксплуатации своих ТЗ;
- ограничение доступа к сакральным/конфиденциальным ТЗ;
- содействие ознакомлению широкой общественности с их традиционной культурой, с тем чтобы способствовать ее более глубокому пониманию;
- обеспечение культурной самобытности ТЗ;
- использование ТЗ для содействия охране окружающей среды и рациональному природопользованию;
- изучение потенциальных возможностей своих ТЗ с экономической и коммерческой точек зрения, а также с точки зрения развития;
- поощрение традиционных и общинных промыслов и коммерческих предприятий;
- поддержка сотрудничества в сфере научных исследований и обмена технологиями в том, что касается технических аспектов их ТЗ;

17. Подходы к данному комплексу вопросов могут значительно отличаться друг от друга в зависимости от конкретных обычаев коренных народов и местных общин. Так, например, *пуштуны* Пакистана рассматривают рассадку по кругу с угощением участников местным сортом чая необходимым условием любых деловых переговоров. Представители проживающего в Андах народа кечуа считают нужным проведение небольших церемоний благодарения *Пачамамы* (Матери-Земли) до начала переговоров по вопросу о методах ведения сельского хозяйства. Представители народа агуаруна в Перу угощают посетителей *масато* (местным напитком, полученным при помощи брожения), с тем чтобы отметить первое знакомство и скрепить будущую дружбу.

- обеспечение признания традиционных прав собственности на ТЗ, а также возможности установления подлинных владельцев ТЗ в тех случаях, когда они публикуются или используются другими лицами;
- документирование своих прав собственности на ТЗ в рамках механизмов, предусматривающих необходимость предварительного осознанного согласия для получения доступа к ТЗ;
- любое возможное сочетание вышеперечисленных интересов, а также другие интересы, о которых не упоминается выше.

Не все эти интересы обязательно имеют отношение к вопросам интеллектуальной собственности.

Выявление и более глубокое понимание таких интересов может достигаться теми, кто планирует реализовать проект документирования ТЗ, в частности, в ходе встреч с представителями общин, семинаров, прямых переговоров с лидерами общин и постоянного диалога.

### Рабочий перечень 1: Ключевые вопросы для обсуждения на начальном этапе

- Какова общая стоимость проекта документирования?  
.....  
.....  
.....  
.....
- Какие выгоды от реализации проекта получат коренные народы и местные общины, а также их члены?  
.....  
.....  
.....  
.....
- Как соотносится документирование с их повседневной жизнью, а также с их среднесрочными и долгосрочными ожиданиями?  
.....  
.....  
.....  
.....
- Каким образом документирование поможет сохранить их культурную самобытность?  
.....  
.....  
.....  
.....
- Обеспечивается ли в процессе документирования сбережение культурных ценностей и ТЗ?  
.....  
.....  
.....  
.....

- Какие имеются практические возможности для участия коренных народов и местных общин в процессе документирования ТЗ?

.....

.....

.....

.....

### 3.2 Определение целей проекта документирования

#### *Вопросы, которые необходимо учесть при определении целей*

При планировании проекта документирования ТЗ необходимо сосредоточить внимание по меньшей мере на четырех очень простых, но часто игнорируемых вопросах, которые перечислены в рабочем перечне 2.

Когда обеспечена ясность в плане постановки проблемы и основной цели проекта, появляется возможность оценить вероятность достижения тех или иных политических, правовых, социальных, экономических и других целей, а также решить вопрос о том, какие инструменты интеллектуальной собственности или специальные подходы следует применить и разработать в данной связи.

#### **Рабочий перечень 2: Ключевые вопросы, касающиеся целей проекта**

- В чем заключается конкретная проблема, касающаяся ТЗ (например, неправомерное использование, незаконное присвоение или какая-либо иная форма противоправной эксплуатации)?

.....

.....

.....

.....

- На что именно направлен проект? Какова основная цель или задача проекта?

.....

.....

.....

.....

- Будет ли документирование использовано в качестве средства укрепления и повторной оценки ТЗ?

.....

.....

.....

.....

- Какие стратегии в сфере интеллектуальной собственности будут продвигаться в рамках проекта?

.....

.....

.....

.....



### Примеры целей документирования ТЗ

Документирование ТЗ предполагает реализацию спланированного, осознанного и продуманного процесса сбора и организации знаний, который может преследовать различные цели, включая:

- фиксацию позитивных прав в отношении ТЗ,
- недопущение ошибочного предоставления прав интеллектуальной собственности на инновации, основанные на ТЗ (защитная охрана),
- предоставление доступа к ТЗ в более систематизированном виде расширенному кругу пользователей (ученым, студентам, предпринимателям и т.д.),
- создание новых прав интеллектуальной собственности путем научного подтверждения ТЗ и совместных научных исследований и разработок,
- сохранение, сбережение или популяризация ТЗ, а также их передача будущим поколениям,
- содействие в разработке и претворении в жизнь механизмов совместного пользования выгодами,
- использование ТЗ для достижения конкретных целей, ориентированных на интересы общин (образование, расширение информированности, сохранение культурной самобытности и т.д.).

Первые четыре из вышеперечисленных возможных целей относятся к интеллектуальной собственности, тогда как в контексте остальных перечисленных целей вопросы, связанные с интеллектуальной собственностью, могут и не возникать.

### 3.3 Кто руководит проектом документирования? Какую роль должны играть различные заинтересованные стороны?

В широком смысле ТЗ может осуществляться в одном из двух возможных контекстов:

- документирование в рамках юридического мандата, проистекающего из внутригосударственного закона или нормативно-правового акта или же из регионального документа, в котором предусматривается, например, создание или признание реестров ТЗ (примеры такого рода включают в себя Панаму, Перу и Филиппины, а также Свакопмундский протокол об охране ТЗ и выражений фольклора Африканской региональной организации интеллектуальной собственности (АРОИС)); или
- документирование в рамках частных инициатив (включая инициативы коренных народов и местных общин), предусматривающих создание баз данных, которые могут дополнять юридические или нормативно-правовые мандаты, но не обязательно основываться на них, включая, например, «Сеть медоносных пчел», Народный реестр биологического разнообразия, базу данных по ТЗ инуитов в Канаде и Местный реестр Парка картофеля в Перу.

Если говорить в самых общих чертах, то инициаторы проектов документирования делятся на четыре

категории: сами коренные народы и местные общины (например, в целях создания местных реестров или баз данных по ТЗ); организации гражданского общества, в том числе неправительственные организации (НПО), научно-исследовательские и культурные учреждения на местном, национальном или международном уровнях; государственные/правительственные ведомства; и организации частного сектора, такие, как компании и ассоциации.

Вне зависимости от того, кто именно руководит проектом документирования ТЗ, необходимо с самого начала внести ясность в вопрос о роли различных заинтересованных сторон. Руководителю необходимо четко разъяснить, *почему* предлагается провести документирование, *кто именно* должен получить от него выгоды и *каким образом* эти выгоды будут достигаться и распределяться.

### 3.4 Учет потребностей потенциальных клиентов или пользователей

Особое внимание следует уделить возможным клиентам или пользователям результатов документирования. Решение относительно пользователей/клиентов может также определить характер собираемой информации (т.е. конфиденциальных ТЗ или ТЗ, находящихся в открытом доступе) и степень детализации данных в ходе собственно процесса документирования.

Например, если документированные ТЗ планируется использовать для того, чтобы доказать существование известного уровня техники и оказать содействие патентным ведомствам в экспертизе патентных заявок, связанных с ТЗ (для целей защитной охраны), может потребоваться более высокая степень детализации, которая, возможно, и не понадобится, если документирование проводится исключительно для образовательных или более общих информационных целей.

То, какой именно язык будет использоваться при сборе информации, также может зависеть от потенциальных клиентов или пользователей, а также от целей проекта документирования. Если собранные ТЗ планируется использовать для конкретных целей, ориентированных на общины, например для сбережения ТЗ, сбор информации следует вести на местном языке. Если же сбор ТЗ ведется для целей охраны, например для использования патентными экспертами, то следует вести его и систематизировать собранную информацию с указанием названий, которые будут понятны пользователям во всем мире (например, использовать научные и общепринятые названия растений), и с применением общепотребительных систем классификации, включая, например, Международную патентную классификацию (МПК).

Разрешение конфликтов, связанных с правами на ТК, может потребовать включения в документированные ТЗ определенных элементов и подробностей (включая, например, точную дату создания записи, подтверждение

права собственности, конкретное назначение и т.д.), которые обеспечивают возможность для принятия решений соответствующими органами коренных народов и общин, а также другими судебными, административными или арбитражными органами.

В целом определение потребностей клиента/пользователя поможет тем, кто рассматривает возможность создания базы данных или реестра, уточнить, какие именно ТЗ они, возможно, пожелают собрать или отобрать, а также прояснить вопрос о требуемой степени детализации данных в процессе документирования.

### **Документирование в целях оказания помощи ведомствам интеллектуальной собственности (защитная охрана)**

Как уже указывалось выше, по итогам некоторых процессов документирования могут быть созданы реестры или базы данных, которые служат исключительно целям защитной охраны и поэтому предназначены только для ведомств интеллектуальной собственности. В большинстве случаев такие реестры или базы данных будут использоваться в качестве одного из средств подтверждения и повышения эффективности оценки новизны и изобретательского уровня в рамках патентных систем, но могут быть актуальными и в рамках экспертизы применительно к другим формам интеллектуальной собственности, включая товарные знаки и промышленные образцы<sup>18</sup>.

Если ТЗ документируются в целях защитной охраны, то следует иметь в виду, что при определении известного уровня техники могут учитываться лишь ТЗ, находящиеся в открытом доступе. Для того чтобы патентные эксперты отнесли ту или иную информацию к известному уровню техники по состоянию на определенную дату, потребуются конкретные данные о публикациях и издательствах, а также соответствующие библиографические ссылки.

С целью обеспечить, чтобы доступ к ТЗ имели исключительно патентные эксперты, занимающиеся оценкой патентных заявок, может потребоваться заключение соглашения о неразглашении<sup>19</sup> между носителем ТЗ (или лицом, предоставляющим доступ

к ним через реестр или базу данных) и ведомством интеллектуальной собственности. Примером такого подхода является ЦБТЗ Индии (см. ниже).

В подобных случаях после завершения процесса документирования ТЗ может потребоваться перевести их на широко распространенные в мире языки. Кроме того, серверы, на которых будет храниться соответствующая документация, необходимо будет подсоединить к Интернету. Затем необходимо будет наладить доступ к информации через цифровую подпись в целях обеспечения: i) аутентификации; ii) невозможности неавторизованного доступа; и iii) безопасности содержимого базы данных.

ВОИС приняла меры по совершенствованию своих собственных инструментов поиска и информационных систем. Что касается патентной экспертизы, то существующие критерии, относящиеся к Системе международной патентной классификации ВОИС<sup>20</sup> и минимуму документации, были пересмотрены посредством включения в них опубликованных ТЗ, с тем чтобы повысить степень признания ТЗ в рамках международных и национальных мероприятий в сфере патентного поиска и анализа<sup>21</sup>.

Кроме того, МКГР ВОИС подробно изучил и обсудил вопросы интеллектуальной собственности, которые возникают на стыке тем, связанных с документированием ТЗ и базами данных по ТЗ, с одной стороны, и патентной экспертизой, поиском известного уровня техники и позитивной охраной ТЗ, с другой. Одним из значимых результатов этих обсуждений стало принятие Спецификации данных по техническим аспектам баз данных и реестров традиционных знаний и генетических/биологических ресурсов, которая была рекомендована МКГР в качестве стандарта для документирования ТЗ и генетических/биологических ресурсов в базах данных и реестрах<sup>22</sup>.

### **Пример из Индии: Цифровая библиотека традиционных знаний (ЦБТЗ)**

Цифровая библиотека традиционных знаний (ЦБТЗ)<sup>23</sup> представляет собой один из примеров документирования ранее обнародованных традиционных медицинских знаний в целях оказания помощи ведомствам

18. См. документ, подготовленный Секретариатом ВОИС для двенадцатой сессии МКГР, 25-29 февраля 2008 года, и озаглавленный «Признание традиционных знаний в рамках патентной системы» (WIPO/GRTKF/IC/11/7).

19. Соглашение о неразглашении (СН), известное также как соглашение о конфиденциальности, соглашение о предоставлении информации на условиях конфиденциальности (СПИК), соглашение о служебной информации (ССИ) или соглашение о сохранении секретности, представляет собой юридически обязательный контракт как минимум между двумя сторонами, содержащий сведения о конфиденциальных материалах, знаниях или информации, которыми стороны контракта желают делиться друг с другом для определенных целей с ограничением доступа к ним третьих сторон. Речь идет о контракте, посредством которого стороны договариваются не разглашать информацию, являющуюся предметом соглашения. СН может обеспечить защиту от любых возможных видов ненадлежащего использования той информации, которая является его предметом.

20. В 2005 году в раздел А61К 36/00 Международной патентной классификации были внесены 200 подразделов, относящихся к традиционным лекарственным средствам из растительного сырья.

21. См. документ, подготовленный Секретариатом ВОИС для шестнадцатой сессии МКГР, 15-19 марта 2004 года, и озаглавленный «Меры защитной охраны, касающиеся интеллектуальной собственности, генетических ресурсов и традиционных знаний: обновленная информация» (WIPO/GRTKF/IC/6/8).

22. Рекомендованная стандартная Спецификация данных по техническим аспектам баз данных и реестров традиционных знаний и генетических/биологических ресурсов содержится в документе WIPO/GRTKF/IC/4/14, а ссылки на нее – в документах WIPO/GRTKF/IC/5/6 и WIPO/GRTKF/IC/5/15. Дополнительные подробности см. в разделе 3.6 и приложении 3 ниже.

23. ЦБТЗ представляет собой совместный проект Совета по научным и промышленным исследованиям (СНПИ), Министерства науки и технологий и Департамента по вопросам аюрведы, йоги и натуропатии, юнани, сиддхи и гомеопатии (АЙЮСГ) Министерства здравоохранения и охраны семьи Индии, учреждением-исполнителем которого является СНПИ.

интеллектуальной собственности. ЦБТЗ была создана с целью не допустить неправомерного использования индийских ТЗ в контексте международной патентной деятельности. В создании ЦБТЗ приняла участие межотраслевая группа специалистов, патентных экспертов, экспертов по ИТ, ученых и технических сотрудников, работающих в сфере традиционной медицины (аюрведы, сиддхи, юнани и йоги).

Проект ЦБТЗ включает в себя документирование кодифицированных индийских систем медицины, которые находятся в открытом доступе через литературные источники, посвященные аюрведе, сиддхе, юнани и йоге; документирование ведется на пяти языках международного общения: английском, испанском, немецком, французском и японском. В библиотеке содержатся сведения о ТЗ, изложенные на таких языках и в таком формате, которые будут понятны патентным экспертам, работающим в патентных ведомствах других стран, с тем чтобы не допустить неправомерной выдачи патентов.

Несмотря на то, что ранее кодифицированные сведения о системах индийской медицины находились в открытом доступе на таких местных языках, как санскрит, урду, арабский язык, фарси и тамильский язык, патентные эксперты, работающие в патентных ведомствах других стран, не могли получить к ним доступ и не поняли бы их даже в том случае, если бы такой доступ у них был. Иными словами, они столкнулись бы с препятствиями, связанными с языком и форматом. При помощи инструментов информационных технологий и новой системы классификации (Классификация ресурсов, связанных с традиционными знаниями (КРТЗ)) патентные эксперты могут получить доступ к ТЗ, содержащимся в ЦБТЗ, в удобном для них формате и на понятном им языке.

ЦБТЗ не открыта для доступа публики. Для того, чтобы оградить интересы Индии от любых возможных попыток их ущемления, СНПИ заключил конкретные соглашения о неразглашении и доступе с рядом патентных ведомств, которых пока насчитывается девять: Ведомство ИС Австралии, Канадское ведомство интеллектуальной собственности, Патентное ведомство Чили, Европейское патентное ведомство, Патентное ведомство Германии, Патентное ведомство Индии, Патентное ведомство Японии, Ведомство Соединенного Королевства по патентам и товарным знакам и Ведомство Соединенных Штатов по патентам и товарным знакам.

В широком смысле эти соглашения предусматривают, что соответствующим патентным ведомствам разрешается использовать ЦБТЗ для поиска по известному уровню техники и патентной экспертизы, но при этом они должны дать свое согласие:

- не разглашать полученную информацию третьим сторонам;
- пользоваться ЦБТЗ исключительно для целей патентного поиска и экспертизы, в связи с которыми они имеют право предоставлять распечатки данных заявителям патентов для целей цитирования; и
- предоставлять СНПИ Индии свои комментарии и предложения в целях совершенствования ЦБТЗ.

### 3.5 Список вопросов для оценки проекта с точки зрения интеллектуальной собственности

Для организации и обдумывания процесса документирования, а также оценки целесообразности применения тех или иных инструментов интеллектуальной собственности потребуются наличие стратегии управления интеллектуальной собственностью. Такая стратегия управления интеллектуальной собственностью не обязательно должна быть очень сложной; возможно, достаточно будет просто продумать, каким образом и на каком этапе будут рассматриваться вопросы, связанные с интеллектуальной собственностью.

Рассмотрение вопросов, связанных с интеллектуальной собственностью, может быть частью всеобъемлющего и детального процесса «оценки проекта с точки зрения интеллектуальной собственности», основанного на шести обширных темах для размышления, которые описаны в таблице 1 (страница 27).

### 3.6 Применение существующих стандартов документирования

В целях максимального повышения эффективности документирования полезную роль может сыграть применение существующих стандартов представления данных в процессе документирования и сбора ТЗ. С самого момента своего создания МКГР ВОИС ведет работу над теми аспектами документирования ТЗ, которые имеют отношение к интеллектуальной собственности. По итогам широких консультаций с участием членов МКГР и заинтересованных сторон он рекомендовал принять Спецификацию данных по техническим аспектам баз данных и реестров традиционных знаний и генетических/биологических ресурсов<sup>24</sup>.

24. См. документы WIPO/GRTKF/IC/4/14, WIPO/GRTKF/IC/5/6 и WIPO/GRTKF/IC/5/15.

В этой рекомендации указывается, что с учетом многообразия ТЗ и связанных с ними биологических/генетических ресурсов может быть целесообразно предусмотреть в архитектуре соответствующих баз данных между уровнем собственно базы данных и уровнем отдельных записей в ней дополнительный уровень, а именно уровень категорий данных (включая, например, традиционную медицину, традиционное сельское хозяйство и т.д.). Таким образом, базы данных могут структурироваться или строиться на основе конкретных категорий, таких как традиционная медицина, традиционное сельское хозяйство, выражения традиционной культуры и т.д. В стандарте представления данных предусматриваются типовые поля для ввода данных по категории традиционной медицины.

Что касается нормативных параметров контента, то в стандарте представления данных приводятся рекомендации в отношении минимального набора полей для ввода данных, который должен содержаться в базе данных или реестре в том случае, если они призваны способствовать решению задач, непосредственно относящихся к интеллектуальной собственности, применительно к ТЗ и связанным с ними биологическим/генетическим ресурсам. Спецификация содержит названия полей для ввода данных и требования к содержанию этих полей, а также охватывает характеристики данных предметного описания и информацию об интеллектуальной собственности, касающуюся этих данных<sup>25</sup>. Полный рекомендованный стандарт представления данных приводится в приложении 3.

25. Перечень предлагаемых полей для ввода данных учитывает положения стандарта ВОИС ST.9 в отношении документации о промышленной собственности: Рекомендации относительно библиографических данных, относящихся к патентам и свидетельствам о предоставлении дополнительной охраны и связанных с ними.

Таблица 1: Список вопросов для оценки проекта с точки зрения интеллектуальной собственности

1) Задачи	Цели и задачи проекта документирования	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Создание позитивных прав в отношении ТЗ?</li> <li>• Предотвращение ошибочного предоставления прав интеллектуальной собственности на инновации, связанные с ТЗ?</li> <li>• Обеспечение более широкого доступа к ТЗ с приведением их в более систематизированный вид?</li> <li>• Создание новых прав интеллектуальной собственности путем научного подтверждения ТЗ и совместных исследований и разработок?</li> <li>• Сбережение, обеспечение сохранности или популяризация ТЗ и их передача будущим поколениям?</li> <li>• Содействие разработке и внедрению механизмов совместного пользования выгодами?</li> <li>• Использование ТЗ для реализации конкретных целей, ориентированных на интересы общин?</li> <li>• Другие задачи?</li> </ul>
2) Предмет (ТЗ)	Характер ТЗ	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Являются ли ТЗ:</li> <li>• секретными и конфиденциальными?</li> <li>• сакральными?</li> <li>• находящимися на индивидуальном или коллективном хранении?</li> <li>• передаваемыми устно?</li> <li>• документированными и систематизированными в той или иной форме (традиционной или иной)?</li> <li>• кодифицированными?</li> <li>• уже частично документированными?</li> <li>• подлежащими традиционным ограничениям в отношении использования или разглашения?</li> <li>• обладающими какими-либо иными важными характеристиками?</li> </ul>
	Содержание и форма выражения ТЗ	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Являются ли ТЗ:</li> <li>• техническими знаниями или ноу-хау?</li> <li>• воплощенными в физический продукт?</li> <li>• связанными с традиционными выражениями культуры (подробно в данном <i>Методическом пособии</i> не рассматриваются)?</li> <li>• Есть ли какие-либо дополнительные важные аспекты, связанные с содержанием или формой воплощения ТЗ?</li> </ul>
	ТЗ и биологические/генетические ресурсы	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Предстоит ли/необходимо ли будет производить сбор конкретных биологических или генетических ресурсов в рамках проекта документирования?</li> <li>• Будет ли вестись сбор и документирование препаратов, микстур или экстрактов?</li> <li>• Обладают ли биологические или генетические ресурсы характерными особенностями, возникшими благодаря традиционным методам сортовой работы, селекции или переработки?</li> <li>• Являются ли биологические ресурсы эндемичными?</li> <li>• Имеются ли какие-либо другие вопросы, связанные с биологическими/генетическими ресурсами?</li> </ul>
	Насколько широко используются ТЗ и их распространение?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Являются ли носителями ТЗ отдельные представители общины, ее лидер или старейшина, община в целом, группа, коренной народ или другие представители общества?</li> <li>• Открыт ли доступ к ТЗ: <ul style="list-style-type: none"> <li>– широкой общественности (т.е. находятся ли ТЗ в открытом или широком доступе)?</li> <li>– индивидуумам, которые не принадлежат к общине (например, ученым или студентам)?</li> </ul> </li> <li>• Находятся ли ТЗ в той или иной форме в коммерческом или торговом обороте (как ноу-хау или в материально-вещественной форме)? На местном, региональном или международном уровнях?</li> <li>• Есть ли какие-либо другие вопросы, касающиеся использования и распространения?</li> </ul>

3) Заинтересованные стороны	Роль и права различных заинтересованных сторон	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Кто руководит процессом?</li> <li>• Какую роль будет играть каждый из участников процесса?</li> <li>• Кто будет записывать ТЗ, вести видео- и аудиозапись, переводить их и сводить воедино?</li> <li>• Кому будут принадлежать возникающие права интеллектуальной собственности?</li> <li>• Какие права будут сохранены за коренными народами и местными общинами?</li> <li>• Есть ли какие-либо другие вопросы, касающиеся различных заинтересованных сторон?</li> </ul>
4) Потенциальные клиенты или пользователи	Чьим интересам призван послужить проект документирования?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Интересам коренных народов и местных общин?</li> <li>• Ведомств интеллектуальной собственности?</li> <li>• Ученых?</li> <li>• Других лиц или организаций?</li> </ul>
5) Применимые положений законодательства об интеллектуальной собственности	Применимые положения национального и международного законодательства	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Какие конкретные законы и положения применимы к рассматриваемому предмету? Есть ли конкретные законы о ТЗ?</li> <li>• Кто может предоставить конкретные консультации по интеллектуальной собственности в данной связи? ВОИС, специалисты по интеллектуальной собственности, предоставляющие бесплатные консультации, местные НПО, те, кто поддерживает проект документирования?</li> <li>• Есть ли какие-либо другие вопросы, касающиеся соответствующих положений законодательства?</li> </ul>
6) Прочие применимые режимы правового регулирования	Прочие соответствующие режимы и инструменты правового регулирования	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Традиционные законы и местные обычаи?</li> <li>• Общинные правила?</li> <li>• Законы о биологическом разнообразии и нормативно-правовые акты, касающиеся доступа и совместного пользования выгодами?</li> <li>• Какие-либо иные актуальные законы или правила?</li> </ul>



# Приложение 1

## Гипотетический проект документирования: сбор ТЗ у местных общин в бассейне Амазонки

### До начала документирования

Университет X (Соединенное Королевство) вступает в переговоры с университетом Y (Бразилия) относительно реализации проекта по сбору биологических образцов в бассейне реки Амазонка для проведения коммерческих исследований, а также по сбору и систематизации ТЗ, связанных с лечебными свойствами этих образцов, среди коренных народов, представленных общинами А, В и С.

Университет Y устанавливает контакт с представителями общин А, В и С и разъясняет им цель и задачи запланированных мероприятий. Предоставляется подробная информация относительно конкретных характеристик проекта, а также порядка сбора, систематизации и администрирования ТЗ.

Представителям общин предлагается провести отбор членов общин, которые пройдут курс подготовки по систематике растений и будут оказывать помощь в сборе и документировании ТЗ.

Университет Y инициирует процедуру получения предварительного осознанного согласия (ПОС) у соответствующих общинных органов (в данном случае – у общего собрания местной общины). Процесс получения ПОС включает в себя проведение встреч и собраний на местах с участием членов общин в целях разъяснения им методологии и целей реализации проекта и укрепления доверия. Университет Y также информирует членов общин об организациях, которые являются его партнерами по реализации данного проекта: университете X и компании Z, которая также базируется в Соединенном Королевстве.

Университет Y получает все необходимые разрешения и санкции властей Бразилии на проведение полевых работ с биологическими образцами и их последующий экспорт.

Выгоды проекта обсуждаются с представителями общин и отражаются в письменных соглашениях. Они включают в себя нематериальные выгоды (в том числе подготовку по вопросам систематики растений, признание вклада общин в публикациях, совместные авторские права на научные статьи, совместные патенты в том случае, если в рамках процесса исследований и разработок будет создан конкурентоспособный продукт и т.д.), а также финансовые выгоды, включая авансовый платеж и поэтапные платежи, а также права на часть любых поступлений от коммерческой эксплуатации созданных продуктов.

Достигается договоренность в отношении того, что, если проект приведет к публикации научных статей и других материалов подобного рода, в связи с этими публикациями будут соблюдаться согласованные ограничения на доступ к ТЗ. В частности, они не будут содержать ссылок на конфиденциальные или сакральные ТЗ.

### В ходе документирования

Университеты X и Y создают в Бразилии рабочую группу в целях проведения работ на местах. Участники группы совершают поездки в ряд мест на территории проживания общин А, В и С.

Сбор растений ведется с учетом рекомендаций членов общин, прошедших подготовку по вопросам систематики растений. Участников группы представляют каждой общине с проведением традиционных ритуалов и обменом приветственными подарками. Работа на местах становится возможной только после нескольких дней приветственных церемоний и взаимодействия с членами общин.

В каждой общине определяются хранители ТЗ (такие, как старейшины), с которыми проводятся собеседования, с тем чтобы разобраться в вопросе о действии и способах применения соответствующих растений. Сбор растений ведется специалистами по систематике растений, после чего они демонстрируются членам общин и вносятся в базу данных с использованием традиционных форм и научных форматов. База данных создается на местной основе в сотрудничестве с членами общин. Производится отбор образцов, которые передаются университетам X и Y для проведения дальнейших исследований, а затем препровождаются компании Z.

При содействии лидеров общин разрабатывается и создается система записей. Электроснабжение в регионе отсутствует, в связи с чем эта система создается вручную и администрируется прямо на месте с использованием рукописных материалов и фотографий. Ответственность за ее ведение несет главный специалист общины по систематике растений.

В целях разработки правил пользования базой данных проводятся встречи с лидерами общин. Эти правила будут соблюдаться при проведении дальнейших исследований силами университета X (Соединенное Королевство) и университета Y (Бразилия), а также служить для регламентации потенциального доступа к ней третьих



сторон (включая компанию Z). Они включают в себя ряд требований в отношении совместного пользования неденежными и денежными выгодами, включая, в частности, научную подготовку молодых членов общины, обмен информацией о результатах проведенных исследований, поэтапные выплаты и создание фонда, управление которым будет осуществляться на местном уровне.

## **После завершения документирования**

После подачи заявок на любые соответствующие патенты университеты X и Y публикуют систематизированную информацию о научно-исследовательском проекте без каких-либо ссылок на конфиденциальные или сакральные ТЗ. Опубликованная информация содержит упоминания о вкладе в проект общин A, B и C. Общинам препровождаются бесплатные копии документов, а также их краткое изложение в виде аудиозаписей на местных языках. Им также бесплатно предоставляются компактные звуковоспроизводящие устройства с питанием от аккумуляторных батарей.

База данных о ТЗ администрируется университетами X и Y и помещается в открытый доступ. Предусматриваются ограничения доступа в зависимости от вида ТЗ. Конфиденциальные и сакральные ТЗ не включаются в базу данных.

Лидеров общин регулярно информируют о прогрессе в исследованиях, а также о том, насколько эффективно функционирует база данных о ТЗ.

Национальное ведомство интеллектуальной собственности Бразилии проводит консультации с университетом Y и лидерами общин в отношении возможности использования сведений, содержащихся в базе данных, для оказания органам Бразилии по вопросам интеллектуальной собственности содействия в рассмотрении патентных заявок.

# Приложение 2

## Документирование традиционных выражений культуры (ТВК)

В целом под «традиционными выражениями культуры» (ТВК) понимаются литературные, художественные и музыкальные произведения, которые часто в широком и обобщенном смысле называют «нематериальным культурным наследием».

В различных странах мира реализуется значительное число инициатив, связанных с фиксацией, регистрацией и оцифровкой нематериального культурного наследия: в течение многих десятилетий отдельные лица (в том числе этнологи, фольклористы и антропологи), учреждения (в том числе музеи и архивы) и правительства (особенно министерства культуры) занимаются фиксацией и распространением выражений богатого культурного многообразия нашей планеты.

В соответствии с Конвенцией ЮНЕСКО 2003 года об охране нематериального культурного наследия государства обязаны вести реестры, перечни и описи своего нематериального культурного наследия. Эти формы документации имеют полезное значение для сохранения, обеспечения сохранности и популяризации нематериального культурного наследия.

Вместе с тем, как и в случае с ТЗ, в связи с документированием ТВК возникают определенные вопросы, связанные с интеллектуальной собственностью, хотя они, как правило, и отличаются от тех вопросов интеллектуальной собственности, которые встают в контексте документирования ТЗ.

В случае с ТВК примеры мероприятий по документированию могут включать в себя:

- запись традиционных песен на звуковые носители,
- фотосъемку традиционных узоров на тканях,
- записывание традиционных сказаний, существующих в устной форме,
- фотосъемку традиционных произведений искусства, включая наскальную живопись,
- оцифровывание древних рукописей.

В широком смысле в контексте проектов документирования ТВК можно говорить о двух категориях вопросов, относящихся к интеллектуальной собственности.

Во-первых, записывание и оцифровывание ТВК, в том числе и в рамках программ, направленных на сохранение и популяризацию ценного культурного наследия, может непреднамеренно облегчить третьим сторонам доступ к ТВК, тем самым повысив их уязвимость для несанкционированного использования и эксплуатации. В подобных случаях может возникнуть противоречие между «сохранением» и «охраной», поскольку сам процесс сохранения может породить обеспокоенность по поводу отсутствия охраны, а также непреднамеренно повлечь за собой риск того, что ТВК, являющиеся общественным достоянием, станут уязвимы для нежелательной эксплуатации. Так, например, одно культурное учреждение открыло доступ к этнографическим записям, содержащим конфиденциальные сведения о ритуалах инициации, для образовательных и коммерческих целей. Вместе с тем культурные учреждения играют исключительно ценную роль в деятельности по сохранению, популяризации и просвещению, а многие учреждения являются застрельщиками в деле налаживания взаимовыгодных отношений с коренными народами и местными общинами<sup>26</sup>.

Во-вторых, даже если сами ТВК являются общественным достоянием, в результате процесса их документирования могут возникнуть права на записанные материалы. Так, например, при записывании традиционной песни возникают права интеллектуальной собственности на такую запись. С точки зрения общины проблема в данной ситуации заключается в том, что правами интеллектуальной собственности на запись владеет лицо или организация, которые производили запись (например, этномузыковед или музей), а не та община, в рамках традиций которой была создана эта песня и члены которой, возможно, ее исполняли. Это означает, что, если документирование не проводится силами самой общины, община не будет иметь прав собственности на такую песню или ее запись.

В том случае, если община желает контролировать процесс документирования своих ТВК, ее членам необходимо получить технические навыки, необходимые для документирования, а также юридическую квалификацию, которая потребуется им для управления интеллектуальной собственностью общины<sup>27</sup>.

26. Полезная информация по данному вопросу содержится в публикации ВОИС, озаглавленной «Интеллектуальная собственность и сохранение традиционных культур: юридические и практические рекомендации для музеев, библиотек и архивов» (2010 год) (Публикация ВОИС № 1023E) (WIPO (2010) *Intellectual Property and the Safeguarding of Traditional Cultures: Legal and Practical Options for Museums, Libraries and Archives*. (WIPO Publication No. 1023E); находится по ссылке [www.wipo.int/publications/en/details.jsp?id=235&plang=EN](http://www.wipo.int/publications/en/details.jsp?id=235&plang=EN).

27. Именно с этим связано основное направление деятельности и цель Учебной программы ВОИС по творческому наследию. Данную инициативу в области документирования ТВК силами общин дополняет проводимая при поддержке ВОИС работа по созданию средств программного обеспечения и управления цифровыми правами для нужд коренных и местных общин, с тем чтобы предоставить им возможность осуществлять электронное управление правами и интересами, связанными с их коллекцией оцифрованных ТВК. Дополнительную информацию о методах оказания поддержки коренным народам и местным общинам в управлении принадлежащими им правами интеллектуальной собственности см. Wend Wendland, "Managing rights in digitized indigenous music," *WIPO Magazine*, October 2016; находится по ссылке [www.wipo.int/wipo\\_magazine/en/2016/05/article\\_0003.html](http://www.wipo.int/wipo_magazine/en/2016/05/article_0003.html).

Регистрация ТВК может также становиться частью нормативно-правовых систем, целью которых является обеспечение позитивной или защитной охраны ТВК. Так, например, в Панаме в 2000 году был принят закон<sup>28</sup>, предусматривающий специальный режим интеллектуальной собственности в отношении коллективных прав коренных народов, в котором закрепляются права на ТВК в том случае, если они зарегистрированы в ведомстве интеллектуальной собственности Панамы.

Документирование также может выполнять функции, связанные с защитной охраной. Созданная в 2011 году Ведомством Соединенных Штатов по патентам и товарным знакам (ВПТЗ США) База данных официальной символики племен коренных американцев представляет собой всеобъемлющую базу данных, содержащую официальную символику всех признаваемых на уровне штатов и федеральном уровне племен коренных американцев. В соответствии с законодательством Соединенных Штатов Америки по товарным знакам и на основании регистрации символики в базе данных ВПТЗ США может отказать зарегистрировать предлагаемый знак, который указывает на наличие отсутствующей в реальности связи с тем или иным племенем коренных американцев или верованиями этого племени.

Если говорить в более общем плане, то применительно к ТВК и его современным производным, в отличие от ТЗ, в общепринятых системах интеллектуальной собственности предусматриваются определенные виды охраны ТВК. Кроме того, во многих странах законы об авторском праве содержат положения о специальной охране ТВК. Их также следует принимать во внимание в рамках любого проекта документирования ТВК<sup>29</sup>.

28. Law No. 20 of June 26, 2000, on the Special System for the Collective Intellectual Property Rights of Indigenous Peoples for the Protection and Defense of their Cultural Identity and their Traditional Knowledge; находится по ссылке [www.wipo.int/wipolex/en/details.jsp?id=3400](http://www.wipo.int/wipolex/en/details.jsp?id=3400).

29. Полезная общая информация по теме интеллектуальной собственности и ТВК содержится в документе WIPO (2010) *Consolidated Analysis of the Legal Protection of Traditional Cultural Expressions/Expressions of Folklore*. (WIPO Publication No. 785E); находится по ссылке [www.wipo.int/edocs/pubdocs/en/tk/785/wipo\\_pub\\_785.pdf](http://www.wipo.int/edocs/pubdocs/en/tk/785/wipo_pub_785.pdf).

## Приложение 3

### Спецификация данных по техническим аспектам баз данных и реестров традиционных знаний и генетических/биологических ресурсов

Название поля (код ИНИД)*	Параметры содержания поля
<b>(10) Идентифицирующая информация о записи</b>	
Номер записи	Номер записи в базе данных, касающейся элемента ТЗ или связанного с ними биологического/генетического ресурса
*Номер документа (11)	Номер документа, обеспечивающего охрану прав интеллектуальной собственности на элемент ТЗ или связанный с ними биологический/генетический ресурс
Тип записи (12)	Описание типа документа, составленное без применения специальной терминологии
<b>(20) Данные о заявках на выдачу охранного документа</b>	
*Номер/номера заявки/заявок (21)	Номера, присвоенные заявке на выдачу охранного документа в области ИС, который обеспечивает охрану элемента ТЗ или связанного с ними биологического/генетического материала
*Дата/даты подачи заявки/заявок (22)**	Дата/даты подачи заявки/заявок на выдачу охранного документа в области ИС, который обеспечивает охрану элемента ТЗ или связанного с ними биологического/генетического материала
*Прочие даты, относящиеся к заявке (23)	Прочие даты, включая дату подачи полного описания элемента ТЗ или связанных с ними биологических/генетических ресурсов после подачи предварительной заявки и даты показа
<b>(40) Даты помещения в открытый доступ</b>	
Дата раскрытия (09)	Дата раскрытия элемента ТЗ и его помещения в открытый доступ (если таковые имели место и если дата известна)
Дата публикации (40)	Дата обнародования документа в области интеллектуальной собственности с описанием элемента ТЗ или связанного с ними биологического/генетического ресурса, дата выдачи которого предшествовала этой дате или совпала с ней
<b>(50) Техническая информация</b>	
Международная патентная классификация (51)	Класс, подкласс, группа или подгруппа Международной патентной классификации, в которые был внесен элемент ТЗ или связанный с ними биологический/генетический ресурс
Прочие классификации (52)	Класс или подкласс внутренней или национальной классификации, в которые был внесен элемент ТЗ или биологический/генетический ресурс
Название (54)	Название элемента ТЗ или связанного с ними биологического/генетического ресурса
Документы, характеризующие известный уровень техники (56)	Список документов, характеризующих известный уровень техники, если он не включен в описательную часть текста
Реферат или притязание (57)	Реферат или притязание на элемент ТЗ и/или связанный с ними биологический/генетический ресурс
Область поиска (58)	Область поиска
<b>(70) Идентифицирующие данные о сторонах, имеющих отношение к записи</b>	
Имя(имена)/название(я) источника информации	Имя/название и адрес источника информации, содержащейся в записи
*Имя(имена)/название(я) подателя заявки на охранный документ (физическое лицо/община) (71)	Имя/название и адрес подателя заявки на охранный документ, относящийся к элементу ТЗ или связанному с ними биологическому/генетическому ресурсу, которые являются предметом записи
Носитель знаний или связанных с ними ресурсов (72)	Имя/название и адрес носителя ТЗ или связанных с ними биологических/генетических ресурсов

*Владелец/владельцы, обладатель/обладатели, держатель/держатели или собственник/собственники охранного документа, если таковые имеются (73)	Имя/название и адрес владельца/владельцев, обладателя/обладателей, держателя/держателей или собственника/собственников охранного документа на элемент ТЗ или связанный с ними биологический/генетический ресурс, если таковые имеются
<b>(00) Конкретные данные о ТЗ или связанных с ними ресурсах</b>	
Условия доступа (01)	Условия доступа к записи об элементе ТЗ или связанных с ними биологических/генетических ресурсах для различных пользователей, категорий и целей, включая социокультурные табу и ограничения
Согласие носителя/носителей и договоренности с ним/с ними (02)	Согласие носителя/носителей ТЗ или связанного с ними ресурса и договоренности с ними относительно сбора информации о них, а также их распространения и применения, если таковые имеются и требуются
Научное название/научные названия (03)	Научное название генетических и биологических ресурсов
Общепотребительное название/общепотребительные названия (04)	Общепотребительное название генетических и биологических ресурсов на местном языке/местных языках
Подробная характеристика (05)	Подробная характеристика элемента ТЗ, этномедицинских категорий, а также связанных с ними генетических или биологических ресурсов
Ключевые слова (06)	Индексационные термины и ключевые слова, посредством которых проводилась индексация элемента ТЗ и связанных с ними биологических/генетических ресурсов
Ссылки на библиографию (07)	Библиографические данные о публикациях, посредством которых была обнародована информация об элементе ТЗ и связанных с ними генетических или биологических ресурсах
Язык (код) (08)	Язык, на котором были первоначально описаны элемент ТЗ и связанный с ними ресурс

\* Названия полей и коды ИНИД, которым предшествует один символ «\*», относятся к тем элементам данных, которые рассматриваются в качестве минимально необходимых для включения в записи в базах данных/реестрах ТЗ, а также для присутствия на заглавных страницах документов в области интеллектуальной собственности, обеспечивающих позитивную законную охрану элементов ТЗ и связанных с ними биологических/генетических ресурсов, которые описываются в базах данных/реестрах и документах.

\*\* С учетом прав общин или индивидуумов, независимые знания которых стали предметом публикаций или заявок после даты(дат) подачи, отраженных в этой графе.

# Приложение 4

## Примеры документирования ТЗ при помощи реестров и баз данных

### Реестры, созданные в соответствии с законодательством

**Коллективный реестр интеллектуальной собственности (Панама).** Данная база данных была создана в Панаме в соответствии с законом № 20 от 2000 года который предусматривал введение особого режима в отношении интеллектуальной собственности на коллективные знания коренных народов в целях охраны культурного наследия коренного населения. Наличие этого реестра обеспечивает коренным народам позитивную охрану их ТЗ в Панаме, предоставляя им права собственности на эти знания. В данном случае реестр *создает* право собственности. На практике реестр относится главным образом к традиционным выражениям культуры (дизайны текстильных изделий, образцы ремесленных изделий и т.д.).

**Национальные реестры коллективных знаний (Перу).** В соответствии с законом № 27811, принятым в 2002 году, был создан режим охраны коллективных ТЗ, связанных с биологическими ресурсами. Закон предусматривает создание трех типов реестров: Национального общественного реестра ТЗ, в который вносятся документированные ТЗ, уже находящиеся в сфере общественного достояния (в книгах, статьях, базах данных и т.д.); Национального конфиденциального реестра, доступ к которому закрыт для третьих сторон; и местных реестров, которые могут создаваться и администрироваться коренными народами и общинами при поддержке Национального института по защите конкуренции и охране интеллектуальной собственности (НИЗКОИС). Дополнительную информацию см. по ссылке <http://servicio.indecopi.gob.pe/portalcptpi/index.jsp>.

### Базы данных и реестры, созданные на уровне стран

**Цифровая библиотека традиционных знаний (Индия).** Цифровая библиотека традиционных знаний Индии является совместным проектом Совета по научным и промышленным исследованиям и Департамента по вопросам аюрведы, йоги и натуропатии, юнани, сиддхи и гомеопатии (АЙЮСГ) правительства Индии (см. с. X выше). С ее помощью удалось решить проблемы, связанные с языковыми барьерами и несовпадением формат в, посредством научной обработки и структурирования содержания древних текстов (по состоянию на сегодняшний день речь идет о 290 тыс. лекарственных рецептур) по системам индийской медицины, включая

аюрведу, сиддху, юнани и йогу, на пяти языках международного общения: английском, испанском, немецком, французском и японском. В работе Библиотеки используется Спецификация данных по техническим аспектам баз данных и реестров, рекомендованная МКГР. Дополнительную информацию см. по ссылке <http://tkdl.res.in>.

### Реестр традиционных продуктов питания (Австрия).

Реестр традиционных продуктов питания ведется Министерством сельского и лесного хозяйства, окружающей среды и водоснабжения в сотрудничестве с Комитетом по сохранению культурного наследия Австрии. При помощи реестра, который помещен Министерством в открытый доступ, обеспечивается сбор и охрана традиционных знаний о сельскохозяйственной продукции, продуктах питания, блюдах и напитках Австрии. В настоящее время в реестре имеется более 200 записей. Понятие «традиционный» определяется в реестре как относящийся к периоду жизни как минимум трех поколений (75 лет). Реестр ведется с использованием рекомендованной МКГР Спецификации данных по техническим аспектам баз данных и реестров традиционных знаний и генетических/биологических ресурсов. Дополнительную информацию см. по ссылке [https://www.bmlfuw.gv.at/english/agriculture/food/traditional\\_food.html](https://www.bmlfuw.gv.at/english/agriculture/food/traditional_food.html).

### Корейский портал традиционных знаний (Корея).

Начиная с 2004 года Корейское ведомство интеллектуальной собственности (КВИС) обеспечивает функционирование базы данных по традиционным знаниям в рамках Корейского портала традиционных знаний (КПТЗ). В основе базы данных лежит традиционная корейская медицина, описанная в корейской традиционной литературе и научных статьях. Она преследует следующие цели: заложить фундамент для международной охраны корейских традиционных знаний путем предотвращения несанкционированного использования патентов как внутри страны, так и за ее пределами; способствовать развитию соответствующих научных исследований и отраслей экономики путем предоставления обширной информации о традиционных знаниях и связанных с ними исследованиях; и повышение качества заявок, связанных с интеллектуальной собственностью на традиционные знания, путем обеспечения наличия информации, необходимой для патентной экспертизы. Дополнительную информацию см. по ссылке [www.koreantk.com/ktkp2014](http://www.koreantk.com/ktkp2014).

## Базы данных и реестры, созданные коренными народами и местными общинами

**Реестр биокультурного наследия коренного населения Парка картофеля (Перу).** Данный реестр представляет собой базу данных, созданную общинами при поддержке Ассоциации ANDES – НПО, которая расположена в Куско. База данных, созданная с опорой на традиционные законы, состоит из видеозаписей, которые были сделаны женщинами из местных общин. В число ее целей входят охрана ТЗ и связанных с ними ресурсов от биопиратства, обеспечение выгод для общин, а также ограждение и охрана их прав на принадлежащие им ТЗ и популяризация их использования. В основу реестра положена созданная в Андах древняя система письменности «кипу», которая представляет собой метод записывания информации при помощи узелков на нитях, исторически применявшийся для документирования информации биологического, культурного, экономического и демографического характера. Обработка информации производится при помощи счетной доски «юпана», в основе которой лежит сочетание рядов и колонок для количественной обработки информации в десятичной и двоичной системах. Для ввода данных в реестр используется открытое бесплатное программное обеспечение (ОБПО) с веб-интерфейсом, что соответствует традиционно практикуемому народом кечуа принципу свободного и открытого обмена знаниями. Реестр играет ключевую роль в числе факторов, обеспечивающих выполнение поставленных перед Парком картофеля управленческих задач. Дополнительную информацию о Парке картофеля см. по ссылке [www.parquedelapara.org/eng/03parke\\_01.html](http://www.parquedelapara.org/eng/03parke_01.html).

## Базы данных, созданные НПО

**«Сеть медоносных пчел» (Индия).** «Сеть медоносных пчел» представляет собой сеть распространения знаний, созданную Обществом научно-исследовательских инициатив в области природосберегающих технологий (ОНИИПТ). В ней в виде объединенной базы данных присутствует информация о знаниях и инновациях носителей ТЗ, крестьян, научного сообщества и местных общин. База данных администрируется Национальным фондом инноваций (НФИ) и объединяет усилия нескольких сотрудничающих друг с другом учреждений из разных регионов страны, каждое из которых ведет собственный реестр, подключенный к общей базе данных. База данных «Сеть медоносных пчел» не рассматривается как средство защитной охраны. Если ТЗ используются для коммерческих целей, то в число бенефициаров связанных с этим выгод должны входить и правообладатели. [www.sristi.org/cms/en/our\\_network](http://www.sristi.org/cms/en/our_network)

**Народный реестр биологического разнообразия (НРБР) (Индия).** Задачей НРБР является документирование принадлежащих общинам ТЗ, которые относятся к лекарственным растениям, в целях борьбы с биопиратством. Он представляет собой децентрализованную систему, в которую входят несколько подразделений по документированию, большинство из которых действует на уровне деревень, а некоторые – на уровне общин. За период после создания реестра в 1995 году он распространил свою деятельность на сотни деревень, расположенных в семи индийских штатах. <http://nbaindia.org/uploaded/pdf/PBR Format 2013.pdf>

**Кампания «Генетические ресурсы» (Индия).** Индийская НПО, известная под названием «Кампания «Генетические ресурсы»», создала базу данных, предназначенную для использования в качестве источника информации об известном уровне техники; в число задач этой базы данных входят оспаривание неправомерно выданных патентов, а также обеспечение совместного пользования выгодами, связанными с общинными ТЗ, на основе принципов равенства и справедливости. Функции по созданию и администрированию базы данных выполняются силами Департамента по вопросам науки и техники, правительства Индии, кампании «Генетические ресурсы» и местных общин. Информация, включенная в базу данных, остается собственностью местных общин и находится на хранении Департамента по вопросам науки и техники. В процессе документирования были проведены консультации с народными целителями, старейшинами и практикующими врачами, а в сборе ТЗ принимали участие представители общинной молодежи. [www.genecampaign.org](http://www.genecampaign.org)

## Базы данных, предназначенные для научных исследований и разработок, которые имеют непосредственное отношение к ТЗ

**База данных о природных компонентах (NAPRALERT).** База данных NAPRALERT® является частной реляционной базой данных по всем природным компонентам, которая включает в себя этномедицинскую информацию (ТЗ), фармакологическую/биохимическую информацию о действии экстрактов живых организмов *in vitro*, *in situ*, *in vivo* и в человеческом организме (описания клинических случаев, неклинические испытания), а также данные клинических испытаний. В нее также включена аналогичная информация по вторичным метаболитам из природных источников. В настоящее время база данных NAPRALERT охватывает 200 тыс. научных статей и обзоров, которые касаются живых организмов из всех уголков земного шара, включая морские организмы. <https://www.napralert.org>

**База данных по химическим веществам и смежной информации (CAplus).** В этой базе данных содержится информация более чем о 50 млн органических и неорганических веществ, а также более чем о 60 млн последовательностей белков и ДНК. Химическая и биохимическая информация предоставляется Химической реферативной службой (CAS) Американского химического общества; информация о последовательностях поступает от CAS и из базы данных GenBank, которая администрируется Национальными институтами здравоохранения Соединенных Штатов. База данных включает в себя архив из более чем 50 000 уникальных патентов в области мировой традиционной медицины. Эта коллекция представляет собой корпус научной литературы, которая имеет особенно важное значение для фармацевтической промышленности и производства потребительских товаров. Материал из этих основных и вспомогательных баз данных приспособлен для ведения поиска при помощи различных поисковых инструментов. Базы данных CAS доступны через две основные системы управления базами данных: STN и SciFinder. [www.cas.org/content/references](http://www.cas.org/content/references)



## Приложение 5

### Основные элементы формата документирования

В рамках биологических наук были разработаны стандартизованные форматы, пользуясь которыми ученые записывают свои наблюдения в полевых журналах.

Классический формат подобного рода может включать в себя как минимум следующие элементы:

- дата, время;
- район и место, где производится сбор ТЗ;
- информация об окружающих условиях;
- сведения об участвующих организациях коренных народов или местных общинах;
- сведения о конкретных участвующих индивидуумах;
- условия или ограничения, связанные с использованием собранных ТЗ (например, по причине их сакрального или конфиденциального характера);
- конкретный объект и место, где производится сбор ТЗ;
- виды использования ТЗ (включая традиционные названия растений, животных и организмов, а также их названия по местной классификации);
- интересующие виды растений (включая дикорастущие виды и местные культурные сорта);
- формы или методы применения;
- история применения;
- ожидаемые результаты;
- формы проверки;
- существующие условия хранения (*in vitro*, живые черенки, тканевая культура, семенной фонд и т.д.).

## Приложение 6

### Проверочные списки

#### Этап 1: до начала документирования традиционных знаний

- Провести как можно более широкие консультации с участием представителей коренных народов и местных общин, а также прочих основных заинтересованных сторон.
- Обдумать ожидания коренных народов и местных общин, а также наиболее оптимальные способы их учета и удовлетворения.
- Проанализировать вопросы юридического характера, которые могут возникнуть в контексте существующей политики, правовых режимов и положений, включая, в частности, вопросы, связанные с интеллектуальной собственностью.
- Выявить существующие правила и принципы, регламентирующие условия предстоящей работы по сбору и получению ТЗ.
- Выявить соответствующие традиционные законы.
- Определить цели документирования и, при необходимости, разработать стратегию в области интеллектуальной собственности.
- Рассмотреть максимально широкий диапазон альтернативных вариантов действий по достижению этих целей.
- Прояснить роль различных заинтересованных сторон.
- Рассмотреть вопрос о необходимости и порядке применения принципов предварительного осознанного согласия.
- Проанализировать вопрос о наиболее эффективном механизме и инструменте (будь то контракт, общее соглашение, меморандум, руководящие принципы, протокол), которые могли бы быть использованы для оформления соглашения, связанного с документированием ТЗ.
- Провести различие между неконфиденциальными и конфиденциальными ТЗ, учитывая, что в случае с последними могут потребоваться дополнительные условия и гарантии.
- Определить критерии и методы, которые будут использоваться в ходе сбора и идентификации ТЗ, подлежащих документированию.
- Разработать политику или руководящие принципы контроля доступа, предусматривающие существование различных категорий пользователей, а, следовательно, и наличие условий/ограничений доступа.
- Составить план контроля и проверки, с тем чтобы на последующих этапах можно было убедиться в том, что документированные ТЗ используются по назначению.

## Этап 2: в ходе документирования традиционных знаний

- Убедиться в наличии подтверждения ПОС, полученного на предыдущем или нынешнем этапах.
- Вести документирование ТЗ точными и стандартизованными методами, в том числе с использованием систем управления, разработанных на уровне коренных народов или местных общин (см. приложение 3).
- Использовать физические средства записывания и сохранения ТЗ: создать базу данных или же просто физически свести воедино файлы, изображения, аудиозаписи и т.д.
- Рассмотреть вопрос о необходимости сбора образцов растений, животных, насекомых или других биологических ресурсов, относящихся к ТЗ.
- Не предавать гласности секретные или конфиденциальные ТЗ, за исключением тех случаев, когда на этот счет принимается осознанное решение, являющееся частью заранее разработанной стратегии.
- Следовать согласованным руководящим принципам или кодексам поведения и выполнять существующие обязательства, а также действующие законы и положения, в том числе относящиеся к сбору биологических образцов, если он является необходимым.
- Придерживаться традиционных законов и практики.
- Регулярно сообщать заинтересованным сторонам, особенно коренным народам и местным общинам, о достижениях и прогрессе в процессе документирования ТЗ.
- Приспосабливать технологии к местным потребностям.
- Убедиться в том, что технологические средства защиты, связанные с обработкой и администрированием данных, функционируют надлежащим образом.
- Обеспечить составление и публикацию надлежащих дисклеймеров.
- Быть готовым и восприимчивым к изменениям, потребность в которых может возникнуть по мере сбора, получения и систематизации ТЗ, например, в том случае, если с течением времени процесс сбора начинает затрагивать те ТЗ, сбор которых первоначально не планировался.
- Конструктивно воспринимать необходимость корректировки процесса документирования, например, в том случае, если речь идет о сохранности ТЗ, находящихся в совместном пользовании, или же если к процессу документирования начинают демонстрировать интерес стороны, появление которых заранее не планировалось.
- Предоставлять коренным народам и местным общинам возможность в любой момент ознакомиться с ходом документирования их ТЗ, с тем чтобы обеспечить надлежащий порядок их фиксации и указания их авторства, а также соблюдение условий доступа и пользования.
- Наделять коренные народы и местные общины правом требовать удаления или корректировки документированных ТЗ, если это необходимо для защиты их духовной или культурной самобытности, моральных прав и/или прав, связанных с авторством.
- Разработать регламенты, предусматривающие наличие четких правил использования ТЗ и доступа к ним.
- Составить типовые контракты или иные юридические соглашения, оговаривающие условия использования ТЗ и доступа к ним.

### Этап 3: после завершения процесса документирования традиционных знаний

- Убедиться в том, что первоначально запланированные цели документирования ТЗ были достигнуты, путем проведения собеседований с пользователями базы данных или реестра, содержащих соответствующие ТЗ, представителями самих коренных народов и местных общин или же изучения пользовательского опыта партнеров на всем протяжении процесса документирования.
- Убедиться в том, что замечания и комментарии заинтересованных сторон (особенно коренных народов и местных общин) были надлежащим образом учтены.
- Проанализировать задокументированные ТЗ на предмет выявления каких-либо элементов, которые следует удалить, ограничить доступ к ним или же принять другие меры в целях их особой охраны.
- Проверить, используют ли задокументированные ТЗ национальные ведомства интеллектуальной собственности, особенно если документирование ТЗ производилось для целей защитной охраны, и, если да, – то каким образом они это делают.
- Проводить мониторинг и периодический анализ интенсивности использования задокументированных ТЗ, круга их пользователей и наиболее популярных среди них записей, с тем чтобы способствовать пониманию того, какие именно разновидности ТЗ могут представлять наибольший экономический или научный интерес.
- Сообщить коренным народам и местным общинам о результатах процесса документирования ТЗ.
- Обеспечить, чтобы администрирование базы данных находилось в руках технически грамотных специалистов или хорошо подготовленных представителей общин.
- Предусмотреть меры технологического характера в целях подтверждения прав владения документацией, в частности путем ее защиты от несанкционированного доступа третьих сторон, обеспечения сохранности содержащейся в ней информации, защиты серверов, на которых размещается база данных, а также обеспечения безопасности соответствующего вебсайта.
- Периодически проводить обзоры соблюдения требований в отношении хранения, ведения и контроля данных, включая электронные механизмы защиты и ограничения в случае с базами данных, размещенными в Интернете, с тем чтобы обеспечивать надлежащее функционирование базы данных или реестра, а, в конечном счете, – и ограждение интересов коренных народов и местных общин.
- Принимать меры в целях дальнейшего обеспечения конфиденциальности секретных ТЗ.
- Изучать возможности для охраны ТЗ посредством механизмов интеллектуальной собственности и других методов.
- Заниматься популяризацией реестра или базы данных по задокументированным ТЗ и информировать о них более широкие слои общественности в соответствии с согласованными целями проекта и процесса.
- Делиться накопленным опытом с более широкой аудиторией, с тем чтобы он мог быть использован при реализации других проектов документирования ТЗ.

# Примечания







Всемирная организация  
интеллектуальной собственности  
34, chemin des Colombettes  
P.O. Box 18  
CH-1211 Geneva 20  
Switzerland

Телефон: +41 22 338 91 11  
Факс: +41 22 733 54 28

Контактные данные внешних  
бюро ВОИС приводятся на сайте  
[www.wipo.int/about-wipo/ru/offices/](http://www.wipo.int/about-wipo/ru/offices/)

Публикация ВОИС № 1049R  
ISBN 978-92-805-2920-3